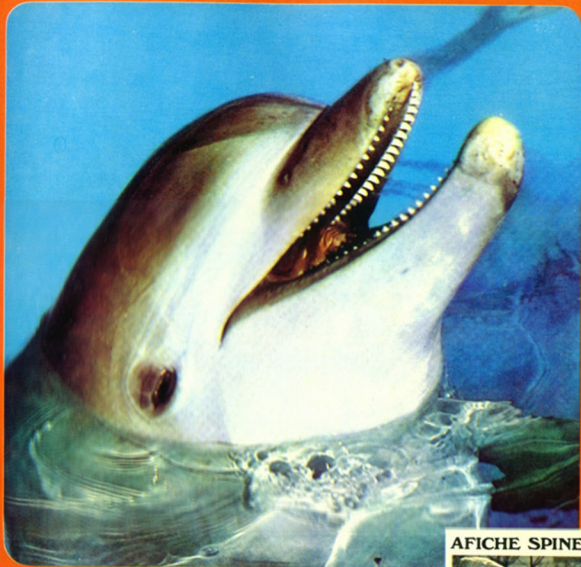


# EXPRESO IMAGINARIO

AÑO 2 Nº 15 OCTUBRE 1977 \$ 450



AFICHE SPINETTA



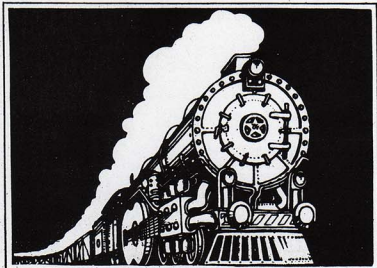
**DELFINES: ¿Más inteligentes  
que el hombre?**

**Un fin del mundo para cada gusto  
Equilibrio ecológico ~ Indios Mapuches  
...y todo el rock en MORDISCO**



# AÑO 2 N° 15

## OCTUBRE 1977



### Sumario

#### Correo de Lectores

Polémica y comunicación son las dos claves que hacen del correo del Expreso un fenómeno único en el periodismo. Un canal abierto para conocerse .....página 4

#### Mapuches: Gente de la Tierra

Poemas, leyendas, costumbres de una raza olvidada. Denominados por los blancos "pampas" o "araucanos", los mapuches habían desarrollado una cultura unida a Dios y a la naturaleza .....página 8

#### Fin del mundo

¿Cuántas descripciones del fin del mundo elaboró el hombre, desde la Biblia hasta la ciencia-ficción? La respuesta está en .....página 10

#### Sam Haskins

Un fotógrafo que vio con ojos nuevos toda la transformación cultural de fines de los '60 .....página 14

#### Guía Práctica para habitar el planeta Tierra.

Conservación de alimentos: cómo preparar frutas y verduras para guardarlos durante mucho tiempo, y otros datos .....página 16

#### Milton Nascimento

Un reportaje exclusivo y a fondo a Milton Nascimento, el músico brasileiro que elevó a nivel internacional las tradiciones sonoras de Sudamérica, uniéndolas al rock y el jazz .....página 18

#### Las leyes de los robots

El creciente uso de máquinas pensantes en la industria y el hogar ha producido la necesidad de leyes que regulen su uso, su propiedad, y decidan la responsabilidad en caso de accidentes. Juicio a los robots .....página 25

#### Delfines: ¿Pensar con dos cerebros?

Los delfines tienen una inteligencia imprevista dentro de la cadena de la evolución. Pueden mantener dos conversaciones a la vez, por ejemplo. El estudio de su vida despierta nuevas perspectivas sobre nosotros, los humanos .....página 26

#### ¡Crash! ¿Y si se rompe el equilibrio ecológico?

Buena pregunta. Parte de la respuesta está en esta nota .....página 24

Historietas del Expreso ..... páginas 13, 17, 21, 73,  
y todo el rock en Mordisco: Joni Mitchell, Graham Bond, Congreso y mucho mas...

#### Dirección

Jorge Pistocchi  
Pipo Lernoud  
Alberto Ohanian

Secretario de Redacción  
Fernando Basabru (Mordisco)

Coordinación General  
Gloria Guerrero

#### Redacción

Alfredo Rosso  
Claudio Kleiman  
Roberto Cerrutti

#### Colaboradores

Jaime Poniatichik  
José Luis D'Amato  
Maria Beatriz Dupuy  
Diego Vegezzi  
Eduardo Abel Gimenez  
Ricardo Miró  
Ramón Puga Laro  
Gustavo 'Dall'occhio  
Carlos Pan  
Silvestre Biron  
Robertino Granados  
Edgardo de Paulis  
Cristina Rafanelli  
Rolando Rojo  
Resorte Hornos  
Rubén Vázquez  
Norma de Primio  
Alejandra Hinkulow

#### Corresponsales Interior

Patricia Perea  
Graciela Dodoy  
(Córdoba)  
Ricardo Oscar Terrese  
(Santa Fe)  
Patricia Salazar (Tucumán)  
Jorge Battilana (Mar del Plata)  
William Jallí (Bahía Blanca)  
Alejandro Ruiz (Chaco y Corrientes)  
Ariel Lucero (Mendoza)

#### Corresponsales Exterior

EE.UU.: Diego Alonso  
Francia: Horacio Vaggioni  
Holanda: Carlos Iglesias  
Chile: Muncho Llorente  
Inglaterra: Andy Snipper  
España: Eduardo Cambior  
Ester Montenegro  
Guillermo Montenegro  
Brasil: Javier Golisewsky  
Albe Pavese

#### Noruega: Luis Gambolini

Arte y Diagramación  
Pelusa Confalonieri

#### Fotografía

Pipo Lernoud  
Gloria Guerrero

#### Departamento Publicidad

Isabel Mouzo  
Mirtha L. Pujol

#### Traducciones:

Eloísa Morell  
Secretaría  
Anibal Asborno

Expreso Imaginario es una publicación de Ediciones de la Ventana. Cabillo 885 (1426), T.E. 773-8187, Capital. Distribuidor en Capital: RUBBO S.C.A., Avda. Juan de Garay 4228, 10 piso, T.E. 222-5103, Capital. Distribuidor Interior: SADYE S.A.C.I.F., Avda. Belgrano 355, Pisos 9 y 10, T.E. 30-5847, Capital.  
Impreso en F.A.V.A.R.O. S.A.C.I.F., Avda. Independencia 3277, Capital. Nombre de la publicación registrado como marca. Registro de la Propiedad Intelectual N° 1.399.387. Hecho el depósito que marca la ley 11.723. Precio del ejemplar en Argentina \$ 380.-

Suscripción 6 números \$ 2.700.-  
Interior, \$ 3.500.-  
Números Atrasados \$ 400.-





Hola, gente del expreso.

La revista que ustedes hacen ha ido madurando a través de los últimos meses, hasta llegar al último número de Cocker, que es casi perfecto. Cada mes salgo a buscarla, porque sé que a pesar de algunos artículos aburridos que siempre hay, el contenido en general es mil veces mejor que el de cualquier otra revista de aquí.

Hay una cosa que me asusta, sin embargo. La Publicidad. Cada número tiene más páginas dedicadas a avisos, y eso deforma bastante la imagen de la revista. Cuidense de la invasión comercial, que siempre termina morfiéndose las mejores intenciones. Hasta la próxima.

Ricardo Solera  
Pehuajó

N. de la R.: Algunos de los que compartimos la primera etapa de Mordisco y la vimos cerrar por no poder bancar sus deudas, a pesar de que se vendía bien, aprendimos lo duro que fue postergar todos nuestros proyectos hasta encontrar un editor que confiara en nosotros sin imponernos condiciones. Cualquiera que conozca un poco la cosa sabrá lo difícil que resulta encargar la salida de una publicación independiente sin contar con el apoyo de un gran aparato editorial. Conviene tener en cuenta que del precio de tapa, el 50% se lo lleva la Distribuidora, y con el 50% restante (que se cobra un mes después de salido el número) resulta imposible encargar los gastos de papel, imprenta, fotocopios, etc., con sus frecuentes aumentos. Si la publicidad permite que este Expreso salga, y siga creciendo, no creemos que pueda afectar nuestras buenas intenciones.

En caso de que tengamos mejores soluciones económicas, pasá por la redacción, que estaremos encantados de recibirte.

Pipo Lernoud:

El motivo por el cual le escribo es la nota a Cocker. Le voy a ser sincera desde el vamos: el N° 14 del Expreso Imaginario es el primero que compro y no estoy arrepentida. Al contrario, me parece una revista muy completa, tiene de todo. Quisiera saber una cosa: cuando los chicos Fernando Basbru, Cristina Rafanelli, Eduardo Swinburn y usted hicieron

las notas y les sacaron las fotos a Cocker, Lang, y sus músicos, ¿Claudio Kleinman comentó el recital estaban tomados, o les daban un tanto por ciento para hablar de ellos?

Bueno, yo espero que estuvieran frescos como lechugas y no les dieran nada a cambio, más que la satisfacción de haberlos conocido y hablar con ellos. Les pregunto eso porque he leído el comentario de la revista Pelo y dan ganas de llorar. No vamos a negar que hubo problemas, y muchos también ustedes los destacaron. Pero me parece que ése no es motivo para denigrar a nadie, tratándolo de idiota como le dicen a Cocker o pilitafa a Nicky Hopkins.

Siempre dicen que hay que escuchar las dos campanas; yo escuché la de ustedes y la de Pelo.

La nota de ustedes me parece objetiva, realista; en ningún momento me resultan cameleiros. Desde ya no esperaba que todo fuera rosa, pero Pelo les da con un palo hasta a las lamparitas del Luna.

Según ellos, nosotros lo adoramos como si fuéramos idiotas. Yo nunca me creí muy viva, pero no creo que tanta gente se parezca a mí. Estuve el 11 en el Luna, a mí no me defraudó, pero tampoco fue como algunos retardados a querer ver a Joe Cocker de Woodstock o Perros Perrosos; ése me parece una soberbia estúpida, porque ni Cocker ni nadie de los que fuimos a verlo está igual que hace ocho años atrás.

Bueno, espero me comprendan y disculpen mi falta de respeto, pero quisiera que me contesten, que sean sinceros nada más. Chau, chicos.

Pipo Lernoud: Estas líneas son para usted. Lo felicito por el recuadro donde dice ¡Hola! Creo que una persona que escribe así no puede ser sobornado, sobre todo pensando que no es un jovencito exaltado; ésa es la impresión que me da en la foto con Lang, creo que es usted porque de otro lado no lo conozco. Quizás me equivoque y usted es un chanta, pero igualmente le reitero que lo escrito en ¡Hola! es hermoso, hermoso, Chau, Pipo.

Adriana Marín  
La Reja - Moreno

N. de la R.: Lo de Cocker y compañía, tenés que juzgarlo por vos misma. Es allí donde se ven las diferencias entre las revistas. Lo que todavía no pude darme cuenta es si soy un chanta o no. A lo mejor alguien me ayuda a averiguarlo. — Pipo.

A la gente de Expreso y Mordisco:

La presente es para dejar aclarados algunos aspectos vertidos por mí en una carta que se publicó en el Correo de Lectores del N° 13, en la cual pude de manifiesto mi desagrado con respecto a lo dicho por Edgardo

Miller en la nota del Expreso N° 12, en la cual hace mención de su participación dentro del movimiento.

Me siento en la obligación de decir que Edgardo Miller, en un encuentro que tuvimos, me mostró algunos contratos y otros papeles, en los cuales prueba su honestidad en los hechos por mí citados en dicha carta.

Dejo también aclarado que lo demostrado por Miller es solamente referido al trabajo y función que cumplió con Madre Atómica (manager), Reyes de Guerra, Salmos y Orion's Beethoven (colaborador), que son los grupos que yo cité. Otra de las cosas que quiero aclarar es que lo que yo manifesté fue dicho en rueda de amigos por gente que aún alega haber sufrido lo que yo conté, pero lo lamentable es que no se puede pedir que lo dicho en rueda de amigos quede constatado en un papel firmado; pude (o no) haber mentido, (pues no sólo cité mi problema sino también el de músicos amigos), y le pido disculpas a Edgardo Miller si me equivoqué.

Sin más, me despido de ustedes, y desde ya gracias.

Claudio Darío Loza.

Hola.

Yo agarré el expreso en el número 13, pero compré la colección de los 12 anteriores y recién entonces me aventuré a formar un juicio sobre si me gusta la revista o no.

Fijate que entré a analizarla, pesar pros y contras, enjuiciar, etc., pero hoy—cuando hablaba con una piba amiga— me di cuenta que expreso no debe ser analizada, pesada ni medida. Lo comprendí cuando le decía a esta piba—textualmente—“por fin apareció una revista que dice cosas que uno piensa—y vive”.

Sí, locos, es así, yo comparo con uds. esa preocupación por unirme al otro hombre—a todos los hombres, al universo, a Dios—, de vivir una vida natural, comiendo cosas que no constituyeran sacrificio a otras vidas (¿qué derecho tenemos a hacerlo? la biblia dice: “mirad que os he dado plantas cuyo fruto contenga semilla—eso os servirá de alimento” (gén., 1/29, y los vedas: “puesto que de las aguas y de las plantas consumimos lo mejor, por lo tanto, Cuerpo, desarrollá por completo” (Rg Veda, 1/187); de no contaminar esta única cosa que tenemos, y por sobre todas las cosas (lo más difícil) amar y comprender a mi prójimo, comenzando por superarme yo, que me parece es el camino correcto, antes de salir a enjuiciar al vecino, aunque se llame Claudio.

Me da mucha rabia la gente grande (de cualquier edad, física o mental) que opina que la música de rock es “arte menor”. Yo personalmente comparto esa opinión, porque en gente grande, hasta que maduró.

Y, sabés cómo maduré? Cuando me dejé de huevadas, de pensar que solamente Bach, Vivaldi o Mozart son arte mayor. Fijate que comencé escuchando King Crimson, Yes, Pink Floyd (por casi nada empecé, no?), y comprendí que ellos y lo que hacen son arte mayor, y que es una cuestión de sinceridad musical e interior lo que hace que una música sea arte “mayor” o “menor”. Que los músicos rockeros son tan auténticos, genuinos y “mayores” como cualquier compositor clásico (por otra parte, la música clásica fue popular en su época), y que hay plomos rematados en el llamado campo de la “música de arte mayor”, como por ejemplo Verdi, Stravinsky, Von-Webster, etc., por sólo citar algunos (y espero que se venga el techo abajo, si Uds. publican esta carta).

Estoy de acuerdo en que esto que llamamos civilización es alientante. Envenenamos el aire con los dichosos aerosoles, consumimos irremediablemente los recursos naturales, perjudicamos física y espiritualmente a nuestros prójimos con los adelantos modernos. Digo adelantos para llamarlos de alguna forma. Fijate que una moto que pasa con el escape abierto nos deja irreversiblemente un poco más sordos, pues todo ruido superior a cierto tope afecta la capacidad auditiva. No es que si por ejemplo—vivimos al lado de una fábrica, nos acostumbramos al ruido, y no sintamos. Es que pasamos a no sentirlo, pues el ruido afectó nuestra capacidad auditiva, disminuyéndola.

Y aquí llegamos al nudo (nudo gordo, por otra parte, pues el techo, si no se cayó con los hombres grandes se va a caer ahora con los rockeros) de la cuestión: amo, acepto la música de rock, cuando es genuina. Pero ¿es necesaria tocarla con todos los decibeles en disparada? Fijate que caemos en contradicción, y lo que condenábamos antes (dañar físicamente a nosotros mismos y nuestros semejantes), pasa a ser un problema nuestro. No escondamos la cabeza en un agujero, pues andan sueltos los señores del “arte mayor” dispuestos a darnos un palo en el culo. Enfrentemos la realidad, y aunque nos duela, veamos las cosas en cara. Fijate que pimienta en la boca ajena es refresco, en la nuestra arde. Pero si lo analizás, verás que es cierto.

Creo que podemos bajar un poco el volumen de los equipos —y pasar a escuchar la música.

Ya sé que a los jóvenes les gusta bien alto. ¿Será porque ya están afectados auditivamente?

Pero ojo, no seamos egoístas. Aún hay otros—especialmente nuestros niños, y los niños de nuestros niños— que no tienen por qué verse afectados por nuestra agresión (el que los condenamos de nuestros padres y los padres de nuestros padres) o por nuestra auto-sordera.

Bueno, ahora publicá esta carta, y esperemos que se venga



nomás el techo abajo.

Y ojalá que la lea Claudio —que es mi vecino— y baje un poco el volumen. Chau.

Carlos Alberto Lagisquet  
Dean Funes 5770  
Quebrada de las Rosas  
5000 Córdoba

Cuando quieras venir, vení nomás. Siempre hay un lugar para mis amigos.

Buenos Aires,  
Septiembre 3 de 1977  
Laura: (Ponte)

Como Tu dirección no aparece en el Expreso, me veo obligada a escribirte allí. Mucha veces quisiera hacerlo y escribí varias cartas pero nunca las mandé.

La primera la escribí cuando leí la carta de Sandra en el N° 11, con la cual me sentí identificada en, casi, un 80%.

Ella encontró las palabras exactas para decir un montón de cosas que nunca dije porque no sabía como hacerlo; y se me ocurrió decirle: Gracias! porque estoy segura que lo mismo le sucedió a un montón de chicas y chicas más... pero no las mandé.

Hasta yo misma después, me cansé de leer en el N° 12 y en el 13: "Felicitaciones a Sandra" en todas las cartas y llegué a pensar: "Ya la podrías ir corriendo con lo de Sandra".

Fijate que cosa tan extraña: no le mandé las cartas al Expreso, mientras lo que de él recibí fue bueno; y le escribo ahora (indirectamente a vos) porque tus dos cartas fueron la cosa más espesa e insostenible que leí en mi vida.

No entiendo como publicaron las dos, si con una alcanzába y sobraba.

Cuando nombrás a Sandra, decía por ahí: "Está celosa, interpretaron? ¿Quién está celosa? pregunto yo. VOS seguramente. Te habrás sentido totalmente chiquitita al ver el eco que tuvo Sandra en nosotros; te diste cuenta de que ella con sólo escribir una carta, llamó la atención de cientos de chicas y chicas, y vos en cambio, ni si quiera, personalmente (y eso que: "tu cuerpo te favorece" según decís) no tenés a nadie con quien hablar, (también son palabras tuyas).

Y no tenés a nadie, porque dentro tuyo hay un "corso a contramano" tan impresionante que nadie te debe bancar más de dos palabras.

Y ni hablar del complejo de inferioridad que dejás ver a diez cuadras; ni tampoco de la frustración que te sentís como mujer. Porque no todos los hombres usan a todas las mujeres (ellos a las que se dejan usar) y ellos lo saben perfectamente. Y no siempre piensan que sirven sólo para "eso" como vos lo llamás. Además tenés una idea fija con el sexo, que la sacás a relucir cada renglón.

Y no se si te habrás dado cuenta de que hasta en la N. de la R., te tomaron el pelo con

ese: no? al final de cada frase. Entendés? A decir verdad podrías tanto como el "loco" y el "viste".

En algún lado también decís que vamos a pensar que estás loca; que: "Que querés demostrar con todo eso?... Y ¿qué querés que te diga? No te voy a andar con vueltas: No creo que estés loca. No. Creo que estás muy confundida y que ni vos misma sabés lo que querés demostrar.

Pero si te voy a decir lo que demostraste: Que te embolaste totalmente de un flaco. Que te salió todo para el diablo. Que quedaste hecha bolsa. Se te pelearon los cables y no se te ocurrió mejor cosa que mandar una carta al Expreso con todas las cosas que se te cruzaron por la cabeza; como para no estar tan sola y sentirte un poco importante si es que publicaban tus cartas (si se les puede llamar cartas).

Espero que los dedos se te desmayen pronto y se te queden así hasta que ordenes un poco tus ideas.

El Expreso es algo muy importante, que nps une a todos los que creemos que si bien no vamos a poder arreglar el mundo, por lo menos haremos que no empeore.

Y como el Expreso UNE Y NO SEPARA, entonces yo te digo que esta carta, no la escribí para criticarte (aunque la haga), sino para llamarte a que pienses un poco mejor las cosas, las veas desde un punto más optimista y te replantees tu situación.

Yo te propongo algo: Esta noche, mirate bien al espejo y fijate cuáles son las cosas que realmente sentís y querés; y cuáles, las que decís o hacés, impulsada por un momento de bronca o soledad.

A esas últimas. Tiralas a la basura, porque son Basura. Vos querés ser vos misma, y no lo que. agentes externos te impongan, y bueno: regístrate vos misma, y no por lo que un impulso te hace sentir.

Tenés 22 años, y tengo 20. Vos no sos una Chica, ni una Yegua, ni una Mina, ni MENOS una MUJER. Te falta mucho para llegar a eso.

El primer paso para serlo, es ESTIMARTE COMO TAL, y no echarte tierra encima.

¡Valorate Flaca! para que te valoren los que te rodean.

No soy feminista. Pienso que los flacos y las flacas sobre esta tierra, tienen cada uno, una misión (o varias) y me parece mejor que nos ocupemos de hacerlas y pasarla lo mejor posible, en lugar de ver cual de los dos tiene más derecho a algo.

La corto rapidito, porque esto es muy largo. Espero que publiquen mi carta y que te haga bien. ¡Que te mejores pronto!

En cuanto al Expreso y Mordisco: GENIAL — BARBARO, sigan así que COPAN. Ahí una opinión: No hace falta que Mordisco se transforme en un suplemento de lujo, con tapa de color y mejor papel; porque el

contenido es el mismo y nosotros queremos que nos DEN y no que nos VENDAN, y de ese modo el producto se encañece.

El Expreso DA y nosotros queremos también DARLES un poco, por medio de estas cartas que escribimos para decirles: GRACIAS POR LO QUE HACEN POR NOSOTROS".

Chau. Suerte. Les mando un beso, un suspiro, una flor, una lágrima, una nube, una sonrisa y una mariposa (para recibir la primavera).

¡Los quiero mucho!

María Elisa

P.D.: Laura: Si querés escribirme, me alegraría.

Hola...

Una bruja me dijo anoche —muy mona ella, con enterito negro pespunteado en sus bordes, sombrero estilo viejo oeste y zapatitos modelo Luis XV, con hebilla al tono— que le escribiese a una revista llamada Expreso Imaginario. Te.

Debo estar medio rayado para hacerle caso, pero aquí está mi tinta: en fin.

No tengo nadie con quien hablar, y, antes de volverme loco, desearía decir mis últimas palabras: Loco: ¿cómo es posible que habiendo tantas almas buenas diseminadas por ahí, con un mismo pensamiento, una misma alegría por vivir, un mismo amor por la música, por vos que me leés, por aquel que está en el loquero, por todos y todo, uno tenga que hablarle a la pared, y —lo que es peor— no poder escuchar a nadie que sufre como vos, que ríe como vos, que vive como todos, pero que realmente no está al lado tuyo?

Entonces, uno comienza a pensar: y ahí se arma el despelote. Porque te das cuenta que todos los que te rodean (adultos) tienen los ojos cerrados a la vida, y lo peor es que lo quieren meter a uno en el asunto, y uno a esta edad ve las cosas como deberían ser, no como son. ¿O estamos equivocados al amar el campo, al querer un extraño/a, como ejemplo S. Russo, que lo único que hizo fue vertir en palabras lo que sentimos todos sin saber cómo dar a la luz? La flaca estuvo superbien. Nosotros tenemos que comprender a los adultos, pero a nosotros ¿quién nos comprende? Mongio. Yo no digo que tendrían que vivir vegetando a lo Buda, pero aunque sea darle un poco de bolilla al espíritu.

Se la pasan gritando, quejándose, lloriqueando. ¿Y qué consiguen? Torturarse, filtrarse, cansarse y contagiarse a los demás los nervios que poseen. Y ¿qué le queda a uno? Mirar el cielo que es lindo, soñar con una flaca que se banque la vida alegremente, odiar lo comercializado, y entonces uno se da cuenta que bajo el icán gastado, las lanas largas, la mirada buscando algo que no se halla

aquí, hay un alma de niño, totalmente. ¿O acaso todos nosotros no somos en nuestra parte interior niños? Chau.

R.O. Romanutti  
Calle 119 N° 1558  
1650 — San Martín



Respuesta general:

Carlos García Martín: tus poemas, junto a todos los que los lectores envían, se reúnen para una nueva antología, como la que hizo Sandra Russo en el número 14 del Expreso. Esto vale también para Miguel Carmelo González, Julián Rodeo, Emile Lee, María Elisa, Diego de Monte Grande, Dicky, Hugo el de Mutación Eterna, Carlos Barbarito, el absurdo Gusano, Carlos Alberto Romano y muchos otros.

Hay un tal Gerardo de San Martín, que nos escribió una carta incomprensible y llena de insultos que en definitiva dejaba transducir su problema con el sexo opuesto. ¡Vamos, Gerardo! Las mujeres no son todas una encarnación del diablo. El diablo está en tu cabeza.

Nos llegó una carta fantástica escrita por Mercedes y María Vaccaro. Pero tenía como seis páginas y no podemos darle todo el correo a un solo lector. Hay que escribir más corto, che. Yo no me atreví a sacarle pedazos porque era todo muy coherente. A ver si quieren volver a hacerlas porque estamos en un 100% de acuerdo con lo que dicen. Algo parecido pasó con las largas, densas cartas de Turi Pernigotti y Juan Carlos Laborde. Casi habría que poner dos páginas más a la disposición de los lectores. A veces decimos en broma que sólo debería haber correo y crítica de discos. 60 páginas de correo. ¿Qué tal? Se podrían generar debates impresionantes y comunicaciones superverdaderas. Pero (por un tiempo al menos) creemos que hay que seguir con la revista. Hasta la próxima. Pipó.





## VENTAJAS DE LA TECNICA

Otra de la revista Más Allá (citamos textualmente):

"Una queja bastante común formulada por quienes están desprovistos de ese mínimo espíritu profético que les permite soportar las dificultades de la vida moderna sin sufrir mucho, es que la técnica le está exigiendo demasiado al hombre. Esto es un error.

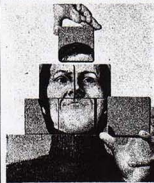
"Puede ser que esta observación signifique que las máquinas están devorando a los hombres, que pronto ellos serán esclavos de las máquinas, que los aparatos creados para su "confort" se volverán sus más exigentes enemigos. Ejemplo: el robot. Pero la absurdidad de estos temores es evidente: el desarrollo del automatismo podrá ocasionar crisis económicas, problemas pasajeros, dificultades de adaptación temporales, pero en definitiva tiene que redundar en ventaja, en comodidad, en menor actividad física de la humanidad. El hombre tendrá más tiempo para dedicarse a sus actividades, improductivas desde el punto de vista económico y material, que le brindarán mayores satisfacciones intelectuales. Cuando las máquinas trabajen para nosotros de la manera como es posible imaginar que lo hagan, cuánto tiempo tendremos para dedicarnos al turismo, a la música, a la lectura, a la meditación, a la pintura, o simplemente a la observación de la naturaleza. Cuántas horas para hacer lo que realmente deseamos hacer, fuera de la rutina a que nos obliga la necesidad. Cuánto más intensa nuestra actividad espiritual".

Esto fue escrito en enero de 1957. A veinte años de distancia, la utopía no ha llegado. ¿Habrá que esperar mucho todavía?

## CIUDAD ESPACIAL

Un grupo de estudiantes de la universidad de Mississippi, han formado una sociedad, que se conoce con el nombre de L-5 y están empeñados en hacer realidad la creación de una ciudad espacial de unos 10.000 habitantes, ubicada a unos 402.000 km de la Tierra.

Varios de sus miembros han establecido contacto con altos funcionarios e intentan convencerlos de que la era de la colo-



nización espacial debería empezar cuanto antes.

Howard Taylor, uno de los fundadores de la L-5 asegura que esta ciudad podría incluso encargarse de captar energía solar, convertirla en energía eléctrica y enviarla a la Tierra que ya está empezando a sentir carencia de energía y se está quedando sin recursos.

Ojalá lo logren, antes de que sea demasiado tarde. . .

## CINE SOLAR

Por primera vez en el mundo la calefacción de un cine se hace con energía solar. Se trata del "Gaumont Colisée", elegante cine de París de la casa de distribución Gaumont, que se encuentra en los Champs Ely-

sées. El receptor solar, ideado por un ingeniero parisiense, está colocado en el techo del local y mide exactamente cien metros cuadrados. Utilizando el calor de los rayos solares logra calentar el agua entre 50 y 90 grados centígrados. El costo de todo el equipo ha sido de unos 38 mil dólares y la mayor parte de la suma fue suministrada por la "Delegación para las nuevas Formas de Energía" y por la "Agencia del Ahorro de Energía".

## ENVENENAMIENTO POR POR MERCURIO

En las sociedades industriales avanzadas los equilibrios geocímicos están perturbados, los metales se acumulan, aquellos que son tóxicos causan un problema fundamental al medio ambiente. Y cada uno conoce ahora las grandes catástrofes causadas por el mercurio: en Japón, Pakistán, Irak, Suecia, Canadá y los Estados Unidos. No hay que olvidar la epidemia de 1956 en Minamata, una pequeña aldea de pescadores en Japón. Esa epidemia se caracterizó por problemas en el sistema nervioso central, tanto sensoriales como motores. Se buscó el origen de esa enfermedad inmediatamente. . . Una gran fábrica de acetilbenediol eliminaba residuos conteniendo mercurio orgánico. Luego de una gran batalla judicial, se instaló una planta de tratamiento de los residuos recién en 1960. Pero ya había habido 121 casos de enfermedad, 22 congénitos y 54 mortales.

## RARA ALINEACION DE LOS PLANETAS

Un astrónomo soviético Sergi Vsekhvatskiy declaró a la agencia noticiosa Tass que a principios de 1980 se producirá una

alineación de Júpiter, Saturno, Urano, Neptuno y el Sol, en un fenómeno que se repite cada 175 años. Esta rara alineación se conoce con el nombre de planetaria.



Según ciertas teorías, el aumento y disminución de actividad solar estaría relacionado con la marcha de los planetas.

De ser esto cierto, en los primeros años de la década del 80 podrían darse condiciones que incrementarían las inmensas mareas de la masa fluida que forma el Sol.

Estos cambios podrían acarrear a su vez graves disturbios climáticos, sísmicos, y alimenticios en nuestro planeta.

Por de pronto, lo que ocurrirá sin ninguna duda, es que habrá un fuerte desplazamiento del centro de gravedad del sistema solar en conjunto, y habrá frecuentes apariciones de auroras boreales en la Tierra. Las consecuencias de este hecho son verdaderamente desconocidas por la ciencia.

## EL ESLABON PERDIDO

En busca del eslabón perdido se encuentran los científicos de Messel (Alemania), a través de los interesantes hallazgos que vienen desenterrando desde hace 5 años.

Miles de animales vertebrados, plantas e insectos, todos de una fecha que se remonta a los 50 millones de años.

El último, ha sido un enorme cocodrilo de 4 m, cuya piel y estómago aún están intactos, a pesar de su asombrosa anti-

guedad. embarcado en barriles y estaba destinado a las minas españolas de plata en México donde iba a ser utilizado en procesos de refinación. El 20% de los barriles se rompieron y el mercurio está contaminando la bahía, y cualquier huracán podría diseminar el resto y destruir la pesca en las inmediaciones de la isla.

Debido a la increíble concentración de ese metal en esas aguas, estos tipos audaces deberán emplear trajes especiales para trabajar allí; ya que el mismo puede ser absorbido a través de la piel.



guedad.

El Dr. Jens Franz, paleontólogo del museo Senckenberg de Frankfurt en donde se exhiben varios de los fósiles de Messel, está aún empeñado en seguir con las excavaciones, pues está seguro de encontrar huesos humanos y llegar hasta el eslabón que conecta los primates inferiores de América del Norte y Eurasia con los más antiguos humanoides de Egipto.

Pero, hay algo más que preocupa al Dr. Franz, y no lo deja dormir por las noches, y es el proyecto de las autoridades sanitarias alemanas, de usar las enormes zanjas de las excavaciones en vaciaderos de basura.

## LOS BUCANEROS

Dos veteranos dueños de la Empresa Seabone, Ventures Inc, de Miami Beach, han encontrado tesoros por más de 3 millones de dólares en 12 años. Estos intrépidos bucaneros se están preparando, para hacer ahora una expedición, que además de dólares significará un gran apoyo a la República Dominicana.

Ya que no se trata de un tesoro cualquiera que tienen

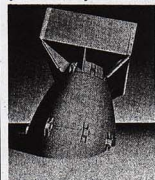


que hallar, sino de recuperar toneladas de mercurio del interior de un barco español que se hundió en 1724 en la Bahía Samaná, en la costa norte de ese país. El mercurio había sido

## BOMBAS DE NEUTRONES

La bomba de neutrones puede eliminar toda una población, aunque los residentes de la ciudad texana de Amarillo, donde es posible que se fabrique el arma, actúan como si no fuese más peligrosa que una tormenta de polvo. A unos 25 km de Amarillo se encuentra la planta Pantex, un proyecto de 130 millones de dólares costado por el gobierno para la investigación y desarrollo de la energía, donde han sido montadas armas nucleares desde 1951.

Ross Dunham, gerente de la Pantex, declaró orgullosamente que el ensamblaje de la bomba



podría ser organizado fácilmente. Los componentes del arma serán fabricados en otras ciudades del país, y cuando salga de su fábrica estará lista para ser detonada.

El peligro real reside en la decisión de cuándo deberá ser usada salvo que antes los altos mandatos se pregunten a sí mismos si vale la pena destruir la mitad del mundo o parar la creación de esta nueva "bomba".

Pero, lo más alarmante es la indiferencia con que reaccionó la gente de Texas con la noticia, quizás ya no les impresiona la tecnología del juicio final.

## ¿Qué necesita Ud. para hacer una óptima grabación?

- Una buena sala
  - Modernas máquinas
  - Técnicos capacitados
  - Lo mejor en Instrumentos musicales
- 4 Canales - (7.500 \$ la hora)  
8 Canales - (13.000 \$ la hora)
- Osvaldo Casajús  
Julio Presas
- Organo Hammond BC.3  
Leslie 900  
Plano Fender  
Equipos Acoustic y Ampeg  
Batería Ludwig con parches  
Remo y platos Zildjian  
Guitarras Fender y Gibson  
Bajo Fender Jazz Bass

Todo ésto lo tenemos y está incluido en el precio de la sala. Lo demás lo pone Ud.



Estudio de Grabaciones

# EDIPO

Muñozes 1007 Capital Federal  
T.E. 54-1369

# Grábese esta marca.



# KENIASSENE

El cassette virgen de

# KENIA

# GENTE DE LA TIERRA

Los MAPUCHE<sup>1</sup>, la gente de la tierra. Gente de las tribus indígenas que habitan ambos lados de la cordillera de los Andes, en Chile y en Argentina, y que los blancos denominaron araucanos o pampas. Gente de la *mapu*, de la tierra, por la cual vibran de amor sus rezos, sus cantos. Respeto por todas las criaturas, dolor ante el saqueo y el gesto brutal con que fueron exterminados y apartados sus hijos, los Mapuche, de la tierra. Profundo sentimiento religioso de un pueblo que se comunica directamente con Dios a través de la *machi*<sup>2</sup>, shamán, sacerdotisa, erguida en éxtasis sobre el *rehue*<sup>3</sup>, sobre el árbol sagrado, en las rogativas del *Nguilatín*<sup>4</sup>. Hablando con Dios de las lluvias y las siembras, de los animalitos y los ríos, de las necesidades de su gente, que comprenderá el Padre y Madre de los cielos, el *Fücha Chao Nguenechén*<sup>5</sup>. Suena el *cultrum*<sup>6</sup>, la *trutruca*<sup>7</sup>, la *pfilca*, el *lolquin*<sup>8</sup>. El corazón de la tierra y el corazón del cielo se unen en esta música y en esta voz. Un pueblo ruega y canta y exige y conoce y canta otra vez. Ternura de las canciones de amor, de las referidas a los niños o a los viejos, a las ovejas o a la agüita del manantial. Una vez, le preguntaron al abuelo Kinchahuala: "¿Cómo se hace perdurar para siempre una tradición Mapuche, escrita o contada?". Y él respondió: "Las cosas escritas se pierden, la palabra escuchada queda para siempre"



## CANCION DE LA PAPAI (MADRE) MARIL

Razón habrá tenido mi buen *iomlaku* (bisabuelo), razón, habrá tenido la *iomkuku* (bisabuela); raíces de árboles son nuestros pies, alas de ave de paso tiene nuestro corazón. ¿Quién vence? ¿Quién vencerá? Siempre pondremos nuestros ojos en la tierra; ella es la acogedora. Y no tendrás agua debajo, dicen.

## CANCIONES DEL CACIQUE ABEL KURUINKA

Causa tristeza la profecía: dos veces va a ocurrerse *antü* (sol). Y después vamos a ser maltratados. Indefensos estamos. Como árboles estamos arraigados en el suelo, y como pájaros nos lleva el aire. Presas de la tierra y del aire somos. ¿Cómo no va a dolernos el corazón? *¡Anamái!*<sup>1</sup>

Ninguna otra me agrada, mi paloma jaspeada. Triste estoy: estoy solo. Voló mi paloma jaspeada de verde. Por eso está triste mi corazón, allágo me siento. No daré más una fiesta. Triste estoy y mi alma no tiene paz.

Ha desaparecido mi paloma verde, ire a buscarla. Ya nada puede gustarme, no tengo esposa. ¿Qué alto es el árbol *ñire*? Allí se ha sentado mi paloma. Muy amorosa era, hizo vivir mi corazón. Cansado está ahora mi corazón.

No hay mucha distancia entre la vida y la muerte. El camino, el puente que lleva del "mundo de abajo" hasta el *Kalfü Venu* (Cielo Azul) es más corto que el camino de aquí hasta abajo. Así es entre la vida y la muerte.

En pañales de *huinca*<sup>1</sup> estuve envuelto, dice mi *papái*. Pero vivo como mis queridos antepasados, soy mapuche y siempre lo seré. No pudo el agua del cura matar mis creencias. Mapuche soy. Hay brujerías y asuntos malos, dice el cura. Pero yo no hago mal a nadie, si Dios quiere. Animoso estaré, si Dios quiere.

## CANCION DE KOLUPAN

Pena siento! Pasan los días, se van las noches, pero sigue triste mi corazón. A la tierra, a mi tierra quiero ir. A mi lejana tierra querida. Por qué me has dejado, paloma azul, alma forastera.

## COMO SE HIZO EL PRIMER FUEGO (Cuento del cacique Abel Kuruinka)

Nuestros antepasados dicen así:  
—En tiempos muy, pero muy remotos, jugaban cierto día con dos palos una pena y un varón. Los hacían girar, para ver quién lo lograba con mayor rapidez, apoyando un palo sobre el otro. Pero uno de los trozos era de madera muy dura y el otro de madera blanda y el duro causó un hueco en el blando. Y frotaban, frotaban... Alegres a causa de lo que les había sucedido, los hicieron girar con más rapidez aún, hasta que de pronto saltó una chispa que incendió la capa de piel que llevaba la niña.

Muy asustados, ambos tiraron la capa y los palos y entonces el fuego se propagó al bosque, el cual ardió, destruyendo árboles, plantas y animales.

Toda la gente fue en busca de fuego, llevándose ramas llameantes y trozos de carne de animales. Y así, conocieron el primer asado.

Llamaron a los palos "Wentru-Repu" y "Domo-Repu". (Repu: palo para hacer fuego. Wentru: macho. Domo: mujer).

Así, lograron el fuego, haciendo girar dos palos. Y para recoger más fácilmente las chispas, aprovecharon las ramas secas de un árbol que se llama *kaidül* o *kaidell*, porque arde tan fácilmente como la barba del ñire. El *kaidül* tiene hojas verdes, plateadas al revés.

## REZOS

Introducción a rezar (Transmitido por Kolüpan)

Tendré que orar como antes, como antes debo alzar la voz. Al Rey Azul rogaré, a la Reina Azul rogaré. Como el canto de la *rukaduka*<sup>1</sup> será mi canto. Vivo y sin miedo está mi corazón. Ningún vacío ha quedado. Cantaré mi corazón.

Rezo de la tejedora (Transmitido por Guillermina Epullán)

¡Qué suerte! ¡yay! Ayer lo urdí, hoy lo hice. Hoy *yay* y lo hice en un segundo. Si nuestro Dios quiere, lo tejo más ligero todavía. Te pido, *Fücha Chao* (Gran Padre). Te ofrezco hilitos. Hilitos blanquitos de mis ovejitas.

Rezo para curar las ollas de greza (Transmitido por Antonia Kaiñ)

Padre en el río del cielo, ya nos ve arrodillados. Lista tengo mi olla, tres patas tiene ya, pronto tendrá orejas también. El *uidue* me la alivó; demasiado bien está para mi casta. Ya hierve la leche para curarla, ya espesa *meichai*<sup>1</sup> para teñirla, sólo el rezo falta y la bendición del *Fücha Chao*, que está sentado en su silla de oro. Bendiga mi ollita, hágala durar: comer quieren mis hijos y mis nietos, Gran Padre.

Rezo a un manantial<sup>1</sup>

Agua nuestra querida, te vengo a visitar hoy para decirte que viví aquí. Dios quiere que viertas agua todos los años, como haces ahora. Tendré limpia tu boca y mi tinaja también lo estará, agua querida.



## REFRANES<sup>1</sup>

"Nadie me ha tenido lástima, no he sido hombre malo", dijo Kinchahualla (la maldad engendra desdicha y por lo tanto compasión)

"Es, gracias a la oscuridad que podemos ver las estrellas"

## LOCUCIONES

*Subirse el corazón en el pecho:* estar lleno de tristeza.

*Buscar fruta bajo un árbol seco:* hacer un trabajo inútil, tanto.

*Estar boca arriba:* estar en paz.

*Pesarle a uno el poncho:* estar viejo, sentirse viejo.

## UN JUEGO DE NIÑOS, EL KUME

Es un juego de mudos: el primero que habla debe pagar prenda. Cada uno intenta hacer hablar a los demás. Existen distintos modos de hacer hablar a los demás. En uno de ellos interviene un jugador llamado, por broma, *nguepñin* (dueño de la palabra), que es quien pone a los otros jugadores en la tentación de decir algo. Muchas "tentaciones" están permitidas. Es juego alegre.

## CONJURO

*Contra el tigre*

Para salvar la vida, no ser atacado por un tigre, hay que arrodillarse delante de éste. ("El huinca es peor que el tigre; el tigre regala la vida si uno se la pide, el huinca no sabe perdonar").

## PENSAMIENTOS

"Desiertos" llamaron los huincas a los lugares no habitados por ellos. Recién cuando vinieron ellos, se transformaron los lugares poblados en desiertos" (Kaiün).

"La *mapu* (tierra) está cansada, cansada de la gente, porque siempre quieren sacar algo de ella; escarban, escarban. La *mapu* quiere dormir, y después quiere descansar, porque ya ha dado mucho, demasiado ha dado. Nosotros los mapuche, hemos sacado solamente lo que estaba arriba; nunca la hemos despojado. El huinca va hasta los *külleche* (intestinos). (Kinchahualla)

"Estando desesperada nuestra nación, decían los sabios: 'Del todo no nos pueden desarraigar los sanguijuelas: muy abajo han ido nuestras raíces en el regazo de la madre *mapu*'". (Kolúpán)

## TABU

(Referido por Alonso Kintul)

No hay que hacer ruidos delante del agua, las montañas, los volcanes, los vientos. Tirar tiros, gritar, cantar fuerte, hacer galopar a los animales, trepar ruidosamente a las rocas, tiene consecuencias peligrosas. Temblores, erupciones volcánicas, y crecientes pueden ser provocadas por haber tratado con violencia a la naturaleza.

## CANCIONES DE LA CHILENA MELLILLAN, DE PANGUIPULLI

Con *sinchull* (enredadera) parecían amarrados nuestros corazones, pero se deshizo la atadura, y yo sola llevo el gajo. Aiaiai, mi querido hermanito<sup>2</sup>, siempre lloro, mucha pena tengo en mi corazón.

Una prenda me pidió la *machi*, y le ofrecí las huellas del caballo que se llevó a mi hermanito, que se lo llevó tan lejos, que se lo llevó a la Argentina, país de arena. Con las huellas lo van a devolver a mi corazón. Con la magia de la *machi*.

## FRASE PROVERBIAL

"*Hasla una araña puede ser salvadora*". Se dice para advertir a alguien que no debe despreciar nada por insignificante que sea. Proviene de este cuento: Había una vez dos asesinos perseguidos que se escondieron en una pequeña gruta de piedra; allí estaba una araña picadora; le tenían miedo pero no la mataron. La araña tejó su red delante de la entrada. Y cuando pasaron los perseguidores por allí, dijeron: "Por aquí no han entrado, la telaraña está entera". Y así siguieron su camino. Así se salvaron los fugitivos.

## CANCION SAGRADA CANTADA POR LA MACHI EN UN NGUILLATUN

*Antüka mapü,  
naupái ñi pneumä.  
Pratoñé tamü hüwa kawél,  
perimöntu em, perimöntu pneumä  
iem.*

La tierra clara como el día,  
baja hacia mí mi ensueño...  
Monta tu brioso caballo,  
visión milagrosa, visión  
milagrosa del ensueño.



## KÜRRÜF TAIËL

*Wi, wi, wi...  
Allañé küpapeñin kürrif  
mawiza mapu.  
küppiquü kürrif,  
wüñ kürrif,  
watwén kürrif  
Pikün kürrif...  
Wüwawerwü kachü!*

*Makozmakozpü kurd...  
Wi, wi, wi...  
Wönkolnolkolpü mamüll  
Lanpöl-llopöl pü kurd...  
Wi, wi, wi...*

## CANCION DEL VIENTO

(Onomatopeya del sonido del viento)

Es hermoso cuando viene el viento de la tierra de la cordillera. Viene el viento del Oeste, el viento del Sur, el viento del Este, el viento del Norte... ¡A su paso va pegando el pasto contra los montes!

Piedras amontonadas...

¡Arranca los arbustos!

Piedras desamontonadas...

<sup>1</sup> *mapu*: tierra; che: gente.

<sup>2</sup> *machi*: conductora espiritual, augur, curandera.

<sup>3</sup> *rehue*: "Tronco-escalinata, adornado también con ramas de canelo y maqui, delante de la casa del o de la *machi*, sobre cuya plataforma cumple con el ceremonial religioso de la raza, se pone en comunicación con los espíritus y recibe sus inspiraciones y visiones". (Moesbach)

<sup>4</sup> *Nguillatun*: rogativas solemnes; rito agrario en el cual se pide la abundancia y fertilidad de la tierra.

<sup>5</sup> *Pacha Chao Nguenechén*: Gran Padre Nguenechén (Dios, Ser creador de la gente)

<sup>6</sup> *Cultrum*: clásico tambor mapuche en forma de timbal chato de mano.

<sup>7</sup> *Trutruca*: trompeta hecha de caña, de tres a cinco metros de largo, que exige un largo y poderoso soplo al ejecutante.

<sup>8</sup> *Pifia*: silbato de un solo sonido que se multiplica en alturas según la cantidad de ejecutantes.

<sup>9</sup> *Loitqun*: semejante a la *trutruca* pero más pequeño, hecho con el tallo hueco de un arbusto del tipo de la *cicuta* o del *cardo blanco*.

<sup>10</sup> *¡Ananai!*: interjección de dolor.

<sup>11</sup> *Huincas*: extranjero, referido al blanco invasor.

<sup>12</sup> *Hermanito*: expresión que significa amado, amorcito.

<sup>13</sup> *Rukadiuka*: pájaro que hace su nido en las *rukas* (casas).

<sup>14</sup> *Michai*: arbusto cuya raíz y corteza se usan para teñir de amarillo.

<sup>15</sup> Cuando llegan a un paraje nuevo, donde van a vivir, le dirigen al ojo de agua o manantial este rezo cariñoso.

Este material se seleccionó de las recopilaciones de Beriha Koessler-Ilg (Tradiciones Araucanas, Cuentos los Araucanos) y Rodolfo Casamiquela (Estudio del Millatun y la religión Araucana). Las siguientes fueron (además de los autores citados) algunas de las lecturas de aproximación a la cultura mapuche Moesbach: "*Vida y costumbres de los araucanos en la segunda mitad del siglo XIX*", Jorge Dowling; "Religión, chamismo y mitología mapuche"; Miguel Bartolomé; "Ulcantum"; Esteban Erize: "Diccionario comentado Mapuche-Español".

# LOS NOMBRES

Un monasterio tibetano ha encargado una poderosa computadora, con la cual se pueden combinar rápidamente las letras de un alfabeto en todos los grupos de a nueve que son posibles. De ese modo los monjes esperan obtener los nueve mil millones de nombres de Dios. Se dice que cuando el ser humano conozca esos nombres habrá cumplido la misión para la cual fue creado, y el mundo se acabará.

Los científicos occidentales que han instalado la computadora en el monasterio parten del Tibet cuando el trabajo está siendo terminado. Se muestran escépticos. Sienten pena por la desilusión que van a recibir los monjes. De pronto, uno de ellos observa que "en la paz de las alturas, las estrellas se apagan una a una..."

**L**os nueve mil millones de nombres de Dios es el título de este cuento de Arthur Clarke, que vale la pena tomar un poco más en serio de lo que lo tomó el propio autor. Clarke, de quien no se podía esperar otra cosa, se burla de los monjes tibetanos, mostrándolos como seres ingenuos, ignorantes o hipócritas.

El lama, por ejemplo, tiene una gruesa cuenta en el Banco Asiático. Los científicos occidentales se hacen populares en el monasterio regalando cigarrillos a los monjes...

Pero esto es secundario, y no hace más que confirmar a Clarke como un racionalista en extremo: su "fin del mundo" no es más que un chiste.

Lo que importa (a los efectos de esta nota) es ver hasta qué punto llegan las ideas que sobre este sugerente tema se ha hecho la humanidad. Mejor dicho, las ideas de esa parte tan sabrosa de la humanidad que es la ciencia ficción, donde a veces es posible descubrir cosas que de otro modo quedarían mucho más ocultas.

## MISILES, CAMPEONES Y HIELO-NOVE

Para empezar, la idea tradicional por excelencia es la de la catástrofe atómica, tal vez el más cercano de los "fines del mundo" que podamos imaginar. Quien más, quien menos, todos aquellos que frecuentaron el género nos contaron su propia versión (o versiones) de la gran guerra: desde Robert Heinlein hasta Philip Dick, desde Murray Leinster hasta Harlan Ellison.

Pero en la ciencia ficción las guerras atómicas nunca vienen solas, sino más bien acompañadas por algún delirio del tipo "buenos versus malos" o "la tecnología es buena, pero no lo puede demostrar".

Eso sin olvidarse del muchachito alto y buen mozo que

allá-de-las-propias-narices realmente conmovedores.

Invariablemente, la humanidad se veía reducida a unos pocos supervivientes que en ningún momento se lamentaban de los errores cometidos, sino más bien echaban toda la culpa al "otro"... siendo la identidad del "otro" lo menos importante.

Con esa falsa idea terminaron autores como Robert Sheckley o Kurt Vonnegut, junto a muchos otros capaces de descubrir aspectos diferentes en el asunto.

Sheckley, en un libro delicioso llamado "los viajes de

Nótese que en todo momento las máquinas parecen obrar por su cuenta: los misiles dan la impresión de tener voluntad propia, y resultan bastante similares a seres humanos infradotados...

Kurt Vonnegut, en cambio, nos dice que el fin del mundo no será la consecuencia de una guerra nuclear, sino que va a prevenir de otra arma: el "hielo-nueve". En su libro "Cat's Cradle" (La cuna del gato, aún no traducido), explica que el hielo-nueve es agua común, pero que se congela a la temperatura ambiente.

Y no sólo eso, sino que además "contagia" al resto del agua, hasta que todo el planeta no es otra cosa que un témpano agradablemente cálido... incluyendo a hombres, animales y plantas.

La causa por la cual el hielo-nueve se ve liberado no es una guerra (excusa demasiado trillada para la imaginación de Vonnegut), sino un accidente estúpido, con algo de simbólico... y algo de ridículo, cualidad que según el autor parece ser fundamental en el ser humano.

Luego de Vonnegut, Sheckley y otros como ellos, no había mucho sentido en insistir con guerras al viejo estilo (en la ficción, claro, no en la realidad), y todos se lanzaron desesperadamente en busca de nuevas cosas que pudieran terminar de una vez y para siempre con la "vieja y buena Tierra".

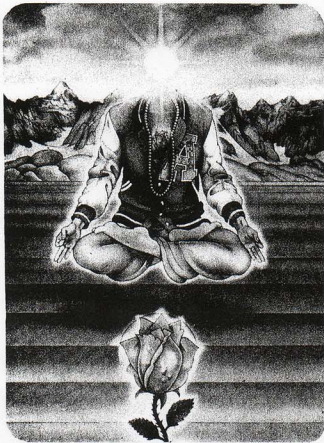
## ¿LA MADRE NATURALEZA?

Si, la madre naturaleza también podía transformar a la Tierra en una pelota desierta.

Este descubrimiento entusiasmó desde hace tiempo a los escritores, que se lanzaron a crear ciclones, terremotos, inundaciones, explosiones solares, aumentos de temperatura, densos de temperatura, sequías, "tormentas nucleónicas", colisiones con otros mundos, y todo aquello que de una u otra manera pudiera ser achacado a eso que se suele llamar "las fuerzas naturales".

J. G. Ballard escribió ni más ni menos que 3 (tres) novelas sobre el tema: The Wind from nowhere (El viento de ningún lugar, editado por Nebulae como "Huracán cósmico"), The drowned world (El mundo sumergido, editado por Minotaur) y The Drought (La sequía, que sepamos no traducido).

Los tres títulos son bastante



toma la responsabilidad sobre sus hombros y llega a uno de estos resultados: a) Salva a la Tierra como buen campeón que es, o b) Termina siendo el último hombre sobre el planeta, y cuando encuentra a la última mujer descubre que, después de todo, la felicidad aún sigue siendo posible.

La época de la "guerra fría" recibió un alud incontinente de relatos en los cuales se combinaban ciertos conocimientos científicos del autor con una ingenuidad o un no-ver-más-

Jones" (ver comentario en el número anterior del EXPRESO), nos cuenta sobre una guerra nuclear completamente accidental:

Un avión cualquiera se confundido con un misil, y otros misiles salen a interceptarlo. Nuevos misiles, sin advertir que los primeros pertenecen al mismo bando, salen a su vez a interceptar a éstos. Y así sigue todo, hasta que sólo quedan las islas del Pacífico, donde a partir de entonces se puede vivir con bastante tranquilidad.

# DE DIOS

elocuentes como para precisar explicaciones... A excepción de que se trata en realidad de novelas bastante buenas, en especial la primera, que cuenta la regresión del mundo al período carbonífero: vegetación exuberante y gigantesca, mucha agua, mucho calor, ruidos que sugieren la reparación de los dinosaurios...

Pero la transformación mayor se opera dentro de los hombres que sobreviven, y ahí está el mérito de la novela.

Este es su último párrafo, en el cual el personaje termina su transformación:

*"Dejó la laguna y entró de nuevo en la selva, y al cabo de unos pocos días había perdido el rumbo y caminaba a orillas del agua hacia el sur, bajo el calor y la lluvia crecientes, atacado por caimanes y murciélagos gigantes, como un segundo Adán en busca de los olvidados paraísos del sol renaciente."*

Por su parte, John Wyndham nos obsequió hace unos 25 años con *El día de los trífidos*, una novela en la que (¡oh, sorpresa!) nada menos que dos catástrofes se abaten simultáneamente sobre la Tierra: la humanidad queda ciega a efectos de ciertas radiaciones emitidas por una especial lluvia de meteoritos, mientras que unas extrañas plantas que se mueven (los trífidos) persiguen al hombre por todas partes.

Una verdadera proeza, y más si tenemos en cuenta que al final algunos consiguen salvarse... Desafiamos a cualquiera a batir ese récord.

Curiosamente, no recordamos ningún relato en el cual el fin del mundo se deba al exceso de contaminación ambiental o a desequilibrios ecológicos (en caso de que exista, nos gustaría leerlo). Si el asunto sigue estando de moda, sin que se le encuentre una solución real, no dudamos que pronto los escritores comenzarán a explotarlo como una veta particularmente productiva.

(De paso, la ciencia ficción también tiene su propia ecología: en un mismo ambiente conviven especies completamente diferentes, con hábitos dispares, algunas devoran a las otras, y el secreto para que todo siga como está es que conserven su precario equilibrio. Así, un exceso de "monstruos de ojos de insecto" se equilibra con una súbita explosión de "sicologías raras" y/o "comentarios sociales", y todo sigue en la misma mezcolanza de siempre. Pero no nos vayamos del tema).

## ESTIMADOS OYENTES, MARTE NOS INVADE

Desde la famosa emisión radial basada en *La guerra de los mundos* de Wells, que muchos tomaron en serio, y que llegó a provocar una oleada de pánico en la audiencia, las historias de invasiones de seres de otros mundos se multiplicaron de manera alarmante.

En medio de esa montaña de papel nos encontramos con cosas insólitas, como cucarachas incendiarias (*La invasión infer-*

Thomas M. Disch. Ciertos seres de otro mundo eligen la Tierra como campo de cultivo. Su "cultivo" consiste en unos árboles gigantes e indestructibles, que se unen bajo la superficie a través de sus raíces, formando un solo vegetal que cubre el planeta entero...

Buena parte de la novela transcurre en el interior de esas raíces, que son huecas y proveen una gran cantidad de cierta materia dulzona muy aliméntica. Un grupo de seres humanos se interna en esos túneles interminables y vive en ellos

## FIN SI, PERO NO DEL TODO

Guerras atómicas, catástrofes naturales, invasiones de otros mundos. Esas son las variantes principales del fin del mundo en la ciencia ficción moderna.

Antes de la bomba atómica, algunos relatos contaban que el mundo moriría de viejo, o que duraría casi eternamente. Esa simplicidad desapareció con la Segunda Guerra Mundial, y no ha vuelto a surgir.

Intelectualmente, al menos, casi todos los escritores parecen convencidos de que la Tierra no puede durar mucho, y el ser humano menos.

La cuestión es complicada y nuestra sensibilidad se niega a aceptarla. Al encontrar un relato sobre el fin del mundo, automáticamente nos distanciamos, y creemos que es algo que le ocurre "a otros".

Por su parte, los autores no suelen hacer muchos esfuerzos para dar verosimilitud a sus ideas.

De todos modos, quedan varios interrogantes:

*¿Mantendrá la Tierra aún su lugar entre los planetas? ¿Viajará con regularidad alrededor del sol... solitaria? ¿Quedarán inmóviles las montañas, y seguirán los arroyos su curso hacia los vastos abismos cuando el hombre, dueño, poseedor, receptor y testigo de todas estas cosas haya desaparecido, cual si nunca hubiera existido?*

Estas eran las preguntas que se hacían Mary Wollstonecraft Shelley (la autora de *Frankenstein*) en el siglo pasado, y no creemos que les haya encontrado respuesta.

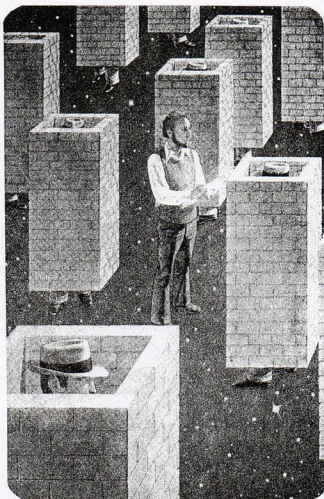
Así y todo, resulta un poco pedante suponer que la existencia del universo depende de la del hombre. Camille Flammarion propone la otra alternativa, que al fin y al cabo es bastante más optimista. Y convincente:

*...Y surgieron nuevas humanidades, nuevas civilizaciones, nuevas vanidades, otra Babilonia, otra Tebas, otra Roma, otro París, nuevos palacios, templos, glorias y amores. Y todas estas cosas no debían nada a la Tierra, cuya memoria había desvanecido como una sombra.*

*Y esos universos pasaron a su vez. Pero permaneció el espacio infinito, poblado de mundos, y estrellas, y almas, y soles; y el tiempo prosiguió por siempre.*

Pues no puede haber fin ni principio.

Eduardo Abel Gimenez



nal, de Thomas Page, que incluso llegó al cine), o simpáticos animalitos de seis patas que se multiplican atrozmente y producen una cólera terrible (*El hurle* es una bestia feliz, genial cuento de Theodore Sturgeon), hormigas, arañas, abejas, mutantes... De todo un poco, y más también.

Uno de los relatos más extraños es *Los genocidas*, de

como dentro de un súper útero.

El libro está muy bien logrado, y posee un clima poético y un toque simbólico que le dan gran valor. Su conclusión final no es demasiado optimista:

*La Naturaleza es pródiga. De cada cien plantas solamente una o dos sobrevivirán; de cien especies solamente una o dos. Pero el hombre no.*



¿HABÉIS OÍDO LA HISTORIA DEL REY MIDAS? ¡SÍ, EL QUE CONVERTÍA EN ORO TODO LO QUE TOCABA! EL QUE MURIO DE HAMBRE PUES AL TOCAR LOS ALIMENTOS QUE QUERÍA LLEVAR A SU BOCA, SE CONVERTÍAN EN EL RESPLANDECIENTE METAL, ALGO DURO PARA EL ORGANISMO. HOY, ALGO PARECIDO: LA MUERTE DE UNA DIOSA, ASFIXIADA POR EL PODER DE SU PROPIA PALABRA, A CAUSA DE UN MALENTENDIDO DE LA NATURALEZA. ¿ACCIDENTE DIVINO? ¿TRAGEDIA? SOLO ARGENTO LO SABE.!

# VUELOS DE ARGENTO

ROLANDO ARIEL ROJO



EH, MEN!



SOY EL AMOR, EL LUJO Y LA GLORIA.  
PODES SUBIR A MI CARRO, NO SE...  
—ME CAISTE BIEN.



¡CHAU! ¡SALVADO!



...Y VERAS QUE MI PALABRA SIEMPRE SE CUMPLE.

¡SALVADO!

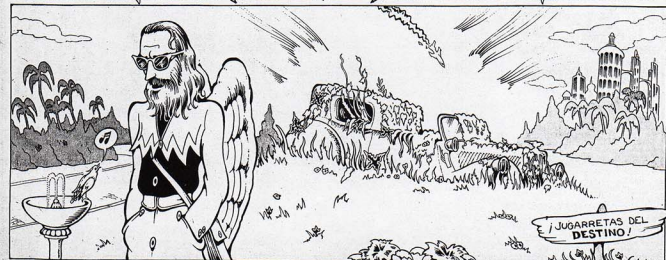


SI, AMADO, PORQUE YO PRESIENTO QUE TU BESO ES COMPARABLE A UN JARDIN DONDE ESTALLA LA FERTILIDAD!

UH...EH



...Y NUESTRO LECHO SERÁ COLMADO DE ARDIENTES AZUCENAS!



¡JUGARRETTAS DEL DESTINO!



## Guía Práctica Para Habitar El Planeta Tierra

# CONSERVACION DE ALIMENTOS

La ventaja de consumir productos elaborados en la propia casa es enorme, ya sea en el campo de la salud, en el económico y en la satisfacción personal que deriva de todo esto. Mucho es lo que se ha hablado sobre el tema, pero considero necesario que todos lleguemos a darle la debida importancia.

Lo que sucede es que a veces no se cuenta con la suficiente cantidad de tiempo para prepararlos; por ello aconsejo dedicar un día entero a elaborar cantidades bastante grandes, que luego se irán consumiendo según las necesidades de cada persona o grupo familiar.

### FACTORES A TENER EN CUENTA PARA LA ADQUISICION DE FRUTAS Y VERDURAS

Siempre hay que adquirir productos de la estación, cuyo precio resulta muchísimo más conveniente, y se tendrá la seguridad de que éstos están en óptimas condiciones de frescura. En caso contrario, nos arriesgamos a comprar frutas o verduras que han sido conservadas por medio de la refrigeración, lo cual va en desmedro de sus propiedades vitamínicas y sabor. Tampoco conviene comprar las llamadas "primicias" que ofrece el mercado; su precio es siempre elevado y su calidad, al tratarse de los primeros frutos de las diversas plantas, se encuentra notablemente por debajo del valor desembolsado por ellos. Cuando les llegue la temporada, se comprarán para el consumo inmediato, y también se procederá a prepararlos para su posterior utilización. A continuación explicaré algunos sencillos y naturales métodos de conservación.

### ESTERILIZACION DE FRASCOS

Por lo general se cree que este paso es complicado y engorroso, pero se obtiene un óptimo resultado simplemente al hervir los frascos de vidrio, juntamente con sus tapas, en una olla. Hay que tener la precaución de cubrirlos con agua fría (de lo contrario se fisuran), y ponerlos dentro de la olla sobre el fuego; una vez que el agua comienza a hervir, dejarlos unos 5' y luego retirarlos, apoyándolos sobre una madera (nunca so-

bre mármol o superficies frías). Cuando estén tibios y secos, echar dentro las verduras. Para las conservas de frutas, es necesario hacer toda la operación en caliente, inclusive el cerrado de los frascos.

### REPOLLO BAJO SAL

Para esta receta aconsejo utilizar por lo menos 5 ó 6 kg de repollo blanco (cuanto más blanco y duro, mejor es su calidad). Hay que cortarlo en juliana fina, o luego colocarlo en un balde, o, lo mejor de todo, conseguir un barrilillo de madera, en el fondo del cual se dispondrá una capa de repollo; espolvorearlo con sal gruesa, colocar otra capa de verdura, salar y seguir así hasta terminar. Se cubre todo con 2 ó 3 hojas de repollo enteras, se tapa con un lienzo y sobre éste se apoya una tabla, aplicándole luego un peso suficiente como para que el líquido que suelta el repollo la recubra. Se ubica en un lugar fresco, y cuando se forme en la superficie una capa de espuma, se retirará el lienzo, enjuagándolo y volviendo a colocarlo. Este repollo estará listo para comer después de 40 días aproximadamente, y se conserva dentro de su líquido por largo tiempo; no es necesario trasladarlo en frascos de vidrio. Resulta muy sabroso lavado y dimitimentado con un poco de aceite, como ensalada, o bien cociéndolo como si se tratara de repollo fresco.

### PEPINOS EN VINAGRE

(Esta receta sirve también para tomates o cebollas)

Colocar los vegetales en 3 partes de agua y una de vinagre, y dejarlos dentro durante una noche. Luego retirarlos, dimitimentar el líquido con bastante sal, granos de pimienta, semillas de anís, y si se prefiere verduras agriüdules, azúcar a gusto. Ponerlo en una cacerola sobre el fuego; cuando comience a hervir, colocar los vegetales y hervirlos durante 5'. Retirarlos y disponerlos en un recipiente adecuado, donde quedar todos, dejar entibiar el líquido y luego echarlo sobre las verduras. Cubrir todo con un lienzo, apoyar encima un peso suave, y cuando se forme espuma, retirar la tela, enjuagarla y colocarla nuevamente. Las verduras estarán listas para comer después de 20 ó 30 días, el tiempo varía de acuerdo al tamaño de las mismas. Se trasladan a frascos de

vidrio esterilizados y se cierran herméticamente.

### BERENJENAS EN ESCABECHE

Cortar las berenjenas a lo largo, en fetas de medio centímetro de espesor. Colocar una capa dentro de un colapastas, espolvorearla con sal gruesa, poner otra vez berenjenas, y seguir así hasta terminar. Dejarlas 2 horas por lo menos, y entonces pasarlas a una cacerola con tres partes de agua y una de vinagre de manzanas, hacerlas hervir por 5' y retirarlas. Cuando estén frías, colocarlas en frascos esterilizados, espolvoreándolas por capas con orégano y ají picado, y hojas de laurel. Cuando se haya completado el frasco, cubrir todo con la clase de aceite comestible que se prefiera, y cerrar herméticamente. De esta manera, se pueden guardar hasta un año o más.

### CONSERVA DE VERDURAS PARA SOFA

Esta conserva se utiliza para la preparación de sopas; es suficiente una cucharada grande por plato. Se prepara con zanahorias, perejil, apio y cebolla. Rallar las zanahorias y tallos de apio; picar bien fina la cebolla, las hojas de perejil y de apio. Pesar las verduras, y por cada medio kg usar 100 g de sal gruesa. Poner todo en un mortero y pisar bien hasta deshacer las verduras y la sal y formar una pasta. Colocarla en frascos esterilizados y cubrir con una capa de aceite.

### CONSERVACION DE FRUTAS

La preparación de frutas en almibar es muy sencilla, dado que existen normas generales para casi todas las variedades que se preparen. Con esta receta, se pueden hacer en almibar: peras, duraznos, ciruelas, frutillas, damascos, zapallo, cerezas, uvas. Para los higos y quinotos, explicaré el procedimiento a seguir al final. Hay que elegir frutas maduras, pero nunca deben estar pasadas del punto justo. La regla a seguir, es utilizar la misma cantidad de azúcar que la fruta que se desee preparar, y un litro de agua por cada kilo de azúcar. Poner en una cacerola suficientemente grande el azúcar y el agua, y llevarlos a fuego fuerte hasta que comiencen a hervir. Entonces se baja la llama y se deja unos 15', pasado este tiempo, se agregan las frutas previamente lavadas; a las

uvas, cerezas y frutillas se les saca el tronquito, las peras se cortan en cuartos, y los duraznos, ciruelas y damascos se abren por la mitad, retirándose el carozo. El zapallo se corta en cubos de 2 cm de lado. Cuando la fruta comienza a hervir, se notará que en la superficie se forma espuma; con una espumadera o el dorso de una cuchara hay que tratar de retirarla toda, para que la fruta siga hirviendo en un almibar limpio. En ningún caso hay que cubrir la olla en la cual se cocinan las frutas. Pasadas unas dos horas, se puede probar el punto del almibar de la siguiente manera: poner unas gotas sobre un plato limpio e inclinarlo. Si no corre, es decir si las gotas permanecen en el lugar en donde cayeron, entonces estará listo. También por el aspecto de la fruta nos damos cuenta: ésta aparecerá transparente. Si agrada, desde el principio se puede perfumar el almibar con cáscara de limón o una chaucha de vainilla.

Se retira del fuego, y se vierte en los frascos de vidrio esterilizados y bien calientes, una vez llenos se cierran herméticamente.

Higos y Quinotos: lavar las frutas y ponerlas a hervir en una cacerola, unos 2'. Retirarlos, pesarlos, y poner las mismas cantidad de azúcar en la olla, junto con el mismo peso de agua. Hacer hervir 10 ó 15 minutos, y agregarle la fruta, que previamente se habrá pinchado con un tenedor. Una vez que todo ha hervido por espacio de 10', retirarla del fuego, y dejar hasta el día siguiente. Entonces se vuelve a hervir por otros 10', se retira y deja enfriar. Continuar así hasta que la fruta esté bien transparente y el almibar en el punto justo, y guardar en frascos de vidrio esterilizados. Terminado de dar estos consejos insistiendo firmemente en la necesidad de acercarse nuevamente a la naturaleza, nuestra madre, a la cual los hombres destruyen ingratamente, día a día, de manera tal vez irremediable.

Alejandra T. Hinkulow.





# El Calmoso Comix del Gato





**Oír, sentir  
y  
conocer  
a la gente**

Ahora, creo que si me pones un pentagrama delante, y me pedís que escriba algo, puedo hacerlo. Cuando compongo uso un sistema muy especial para escribir la música. El "do" lo escribo "d" y "o" ¿te das cuenta? Como si estuviera escribiendo poesía. Para no olvidarme voy escribiendo al lado la armonía, si no tengo un grabador cerca. Y da resultados, enséñame; después lo leo como si tuviera la partitura. Por supuesto, siempre que compongo lo hago con la guitarra o el piano.

Milton Nascimento, un músico brasileño de diez años de trabajo constante, con un espíritu profundo que lo ha llevado a convertirse en las figuras de más importancia y fama del país y el mundo entero. Ha pasado por Weather Report, Herbie Hancock, los Estados Unidos con Graham Nash y Cat Stevens, como músico de Mercedes-Benz, a Odeon, a los Estados Unidos (Jelly) y John McLaughlin, un músico de jazz. El músico más grande del mundo, nacido en São Paulo, en un barrio de la zona de los favelados, pero en un mundo de música. Después de haber estado en el mundo de la música, el músico más grande del mundo, nacido en São Paulo, en un barrio de la zona de los favelados, pero en un mundo de música.



Tres Pontas es una ciudad de la que salieron muchos músicos éno es cierto?

Sí, Wagner Tiso y Silvio Britos, por ejemplo. Creo que la falta de información y las dificultades que teníamos allá nos hicieron "querer saber" Tres Pontas es una ciudad increíble, un poco mágica. Allí pasan cosas que hacen dudar al mismo Dios.

¿Aquellos músicos tocaban con vos?

Wagner Tiso tocaba conmigo desde los trece años. Fue durante mucho tiempo el líder de Som Imaginario, el grupo que antes me acompañaba. Ahora cada uno está metido en su tarea personal. Fijate que él salió de Tres Pontas y ahora cabía de dirigir una orquesta en los Estados Unidos, en un concierto de Herbie Hancock. A veces parece increíble que seamos nosotros los que estamos haciendo estas cosas.

En el número de Expreso Imaginario que viste, había un artículo comentando que estas por grabar con Crosby, Stills, Nash & Young. ¿Qué pasó con eso?

En realidad vamos a trabajar juntos con Nash; yo quería alguien que hablase, escribiese y cantase normalmente en inglés. Y Graham tiene la misma onda que yo, las cosas que canta tienen el mismo espíritu que las



que yo quiero decir. El año pasado estuve con Crosby y Nash; nos vimos varias veces y quedamos en trabajar juntos, igual que con Cat Stevens.

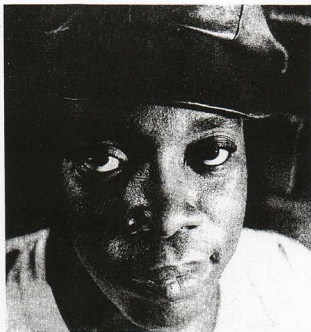
¿Grabaste algo con Cat Stevens?

Voy a grabar. El también está escribiendo letras en inglés para mí; es lo que generalmente hago con compositores extranjeros; ellos el texto para la música que yo compongo. Sabés, parece un poco difícil así contado, pero no lo es tanto. Cat Stevens ya hizo la versión inglesa de un tema mío: "Hermano de Fe", y dentro de poco

vamos a grabarlo juntos en Francia.

¿Qué piensan los otros músicos de jazz y rock americanos con quienes también grabaste, respecto a tu música?

En el último LP que hice en Estados Unidos (se llama "Milton") interviene gente como Wayne Shorter y Herbie Hancock. El productor del disco es Robert Fraboni, el que produce a Clapton y a Dylan. Y el ingeniero de sonido trabaja con los negros que allí hacen soul,



"No te olvides que mi tierra se llama Minas Gerais".

es muy bueno. Lo más importante de la experiencia fue que conocí a muchos músicos de jazz, de country, y de rock; todos nos venían a visitar durante la grabación, y se copaban muchísimo con lo que hacíamos. Tengo ahora un contrato con la A & M Records, por cinco años, para grabar diez álbumes donde, cuándo y con quién yo quiera. "Milton" es el primero de la serie; algo que exijo es mezclar músicos brasileños con gente de afuera. En el LP que ya salió, participa un uruguayo, Hugo Fatorusso (ex-Shakers) que es un músico increíble; él se hizo cargo del piano y el órgano en los temas en que Hancock no tocó. Una cosa importantísima en este contacto es que de ninguna mane a permanezco más de tres o ses segundos fuera de Brasil. No quiero que el hecho de haber firmado contrato con un sello de afuera interfiera para nada con mi trabajo aquí. Lo principal es trabajar para mi gente, para mi pueblo. Además, preciso tiempo para mí mismo y todo ese asunto de andar viajando desgasta muchísimo. Lo bueno de grabar afuera es que puedo trabajar más suelto sin problemas de dinero ni producción.

En estos años te has convertido en un tipo increíblemente popular en Brasil y en el exte-

rior. ¿Cómo sucedió todo eso?

En mi infancia, allí en Tres Pontas, nunca conseguía ver a los músicos que me gustaban; era muy raro que hicieran giras por el interior. Quizás sea por eso que me encanta ir a tocar al exterior, incluso a los pueblos. Allí llego tres o cuatro días antes, me quedo, conozco a la gente; casi nunca paro en hoteles, voy a casas de amigos o a refugios de estudiantes. Es increíble, porque mientras alguna gente dice que soy elitista y no



"Graham Nash tiene la misma onda que yo

cantara en todos los surcos del disco. Le expliqué que no era yo el cantante solista, sino un invitado, pero te imaginás la escena: él seguía diciendo que "brother, el disco es nuestro, cómo no vas a cantar, brother?". Tuve que hablar con Jim Price, el productor, para que le explicara. Finalmente canté en casi todos los temas, y les pedí que al mezclar sacaran mi voz de algunos; tuvieron que hacer eso, fue una cosa de locos. En Los Angeles fue todo mucho mejor que en New York. Conocí a la gente que trabaja con Bob Dylan y los Stones. La manera de moverte dentro del estudio de grabación es totalmente diferente; podés hacer todo más libre, más suelto, que en Nueva York, donde te sentías totalmente reprimido. Por eso es que este LP con Wayne resultó tan bueno y fue considerado uno de los mejores del año. De ese disco vino mi actual contrato con la A&M el año pasado.

¿Qué tenés planeado para tu



"En mi último LP intervienen Wayne Shorter y Herbie Hancock"



segundo LP?

El primero que grabé de esta serie está siendo muy bien recibido, a mí me parece muy bueno. El segundo está en camino y voy a grabarlo en Francia. En París quiero aprovechar para hacer un concierto en la iglesia de St. Germain des Prés, con una orquesta de cámara. Con respecto al disco, te digo que el grupo de base será brasileño, siempre vivo con mis músicos. Me acompaña un cuarteto de cuerdas, un cuarteto de flautas, y el quinteto de base que es el piano, una guitarra, un bajo, un saxo, y la batería, una cosa bien hecha y muy linda. Encuentro muy importante el intercambio de músicos. Llevar gente de aquí para allá y viceversa. Sería interesante que el gobierno se encargara de eso. En mi caso, fui yo mismo el que siempre lo propicié.

¿Cómo fue que entraste en contacto con Mercedes Sosa e hiciste que ella cantara en tu LP "Gerais"?

Yo no la conocía personalmente pero la había escuchado y me gustaba muchísimo. Cuando me la presentaron, mi admiración por ella se triplicó. En la época en que estaba por comenzar a grabar "Gerais" conocí al grupo chileno Agua; ellos sólo tocaron dos temas y me parecieron fantásticos, nunca antes había escuchado de tan cerca ese tipo de música. Hicieron dos temas conmigo en ese disco; uno fue de ellos, "Caldera" y el otro "Promesa del Sol", que es mío. Justo para esa época estaba recibiendo cartas del Uruguay y de Venezuela, de gente que estaba haciendo temas míos. Pajarito Canzani (actual bajista de los Jaivas), grabó "San Vicente", y "Esclavos de Jô", y el grupo venezolano Nacimiento había hecho "Pablo". Mucha gente estaba interesándose en cosas mías, y así comenzó el asunto del intercambio. En el LP invité también a colaborar a Chico Buarque y a Clementina de Jesús. Fue el disco más abierto que realicé. Por los chilenos me enteré que Mercedes estaba por venir a Brasil, y me dieron ganas de hacerla intervenir en el disco; así que dejé un surco en blanco para que ella grabara, lo demás estaba listo. Después de verla en un show, Vinícius de Moraes me la presentó. Yo tenía un poco de miedo, pensaba en que no iba a saber de qué hablar o qué decirle a una mujer así. Pero Mercedes ya me conocía, y nos hicimos muy amigos. En cuanto aceptó grabar nos fuimos al estudio y terminamos en un rato. Canté con ella "Volver a los 17", de Vio-

leta Parra. Y Mercedes se llevó "San Vicente" para grabarlo en Argentina. No sé si ya lo habrá hecho.

¿Has viajado por América Latina?

Aún no; pretendo hacerlo después de una película que voy a filmar en Colombia y el Caribe; desde allí, bajar hasta donde pueda. El film es una historia de Gabriel García Márquez, del libro "La Increíble y Triste Historia de Cándida Eréndira y de su Abuela Desalmada". El cuento es buenísimo, "Blacamar" el Buen Vendedor de Milagros". Será dirigido por Rui Guerra y producido por productores de Pasolini. Yo interpretaré uno de los personajes del cuento, y estoy a cargo de la banda sonora. El trabajo de actor también me apasiona. En cuanto al viaje, te digo que la primera vez que lo haga no quiero ir tocando. Quiero poner la mochila en mis espaldas e ir

con dos personas más a lo sumo, amigos sin problemas que no interfieran en el camino. Así voy a poder oír, sentir, conocer antes el pueblo y la gente.

¿Vas a ir a la Argentina?

Después del primer viaje bajaré otra vez tocando; iré a la Argentina y al Uruguay, donde ya me llamaron varias veces para hacer shows, pero nunca concreté nada por falta de tiempo. El único disco que sé que fue editado allí es "Milagro de los Peces", "Minas" no fue lanzado y "Gerais" saldrá dentro de poco (aclara: acaba de ser editado "Milton").

Desde hace dos años están pasando aquí en Brasil un espectáculo de ballet, con coreografía de Oscar Araiz y música tuya. Ahora se ha presentado en Buenos Aires. ¿Cómo se relacionaron ustedes?

Un grupo de danzas de Belo Horizonte me pidió que compusiera la música para su obra. No quiero restringir mi arte a grabar discos, ni hacer shows; me encanta el teatro, el cine y el ballet, así que acepté. Esta gente es muy joven, tienen alrededor de 18 años. Fernando Brand escribió el argumento y las letras, y Oscar Araiz se hizo cargo de la coreografía y dirección. Así nació este espectáculo, que se llama "María María". Fue increíble hacer esto con Araiz, porque tiene una sensibilidad poco común, creo que podría trabajar con él siempre. Araiz supo que "Clavo y Canela", una música que él mismo había bailado en Argentina, era mía y no podía creerlo. Pasó lo mismo con John McLaughlin. El tampoco estaba al tanto de que "Vecarcuz", que había grabado con Wayne Shorter, era un tema mío. De modo que ya ves, después de tanto contacto con argentinos, parece que tengo un poco de Argentina en mi sangre. Ah! Y cuando hagas la nota, no te olvides de poner que mi tierra se llama Minas Gerais.

Entrevistó: María Beatriz Dupuy  
Fotos: Gilberto Ballalai

# RAYUELA Recital



Teclados: MARCELO MORANO

Bajo: WILLI CAMPINS

Saxo: EDUARDO BERENSTEIN

Batería: GUILLERMO NOJECHOWITZ

Guitarra: ANDRES GOLDSTEIN

**TEATRO ESTRELLAS**  
**domingo 9 de**  
**octubre 19 hs**  
**Riobamba 280**

Tenemos  
las mejores marcas  
del mundo  
para equipar  
los mejores conjuntos

GUIARRAS

**Fender**

GUIARRAS

ALBIN HAGSTROM LTD.  
ALVDALEN • SWEDEN

CUERDAS

**LA BELLA**  
TRUSSARDI

**REMO**  
INC.



WEATHER KING DRUMS HEADS

PLATILLOS

AVEDIS ZILDJIAN COMPANY

**Netto** S.R.L.

Venezuela 1433  
Tel. 38-3998  
Buenos Aires



# CRASH! Y si se rompe el equilibrio ecológico?

¿Qué ocurriría si todas las semillas de todas las plantas germinaran y nada impidiera su multiplicación? ¿Qué pasaría si todas las parejas de animales se reprodujeran sin ningún contratiempo y todas sus crías sobrevivieran? Hasta a la más fértil imaginación le sería difícil concebir la visión apocalíptica que presentaría nuestro planeta si se rompiera esa armonía universal que es el equilibrio ecológico.

Una cápsula de amapola está llena de granitos minúsculos: cada uno de ellos puede crear una nueva planta. Si alrededor de nuestra amapola hay una superficie suficiente de tierra adecuada y todas las semillas de la cápsula son fértiles, cada semilla germinará y al verano siguiente crecerán en ese sitio 3,000 amapolas, que es el número de semillas que hay en cada cápsula. Todo un campo de amapolas procedente de una sola cápsula!

Pero sigamos imaginando. Cada una de las 3,000 plantas dará, por lo menos, una cápsula (lo más frecuente es que dé varias) que contendrá 3,000 semillas. Si todas germinan, darán 3,000 plantas nuevas. Por consiguiente, al 2º año tendremos 9,000,000 de plantas. Y si todo sigue siendo propicio, se seguirán multiplicando en la misma progresión de tal manera que al llegar al 5º año su número será de 243,000,000,000,000,000. El mundo les quedará chico a las descendientes de nuestra amapola, ya que la descendencia de una sola cápsula de amapola podrá cubrir, al cabo de 5 años, la superficie de todos los continentes e islas de la esfera terrestre formando un tupido matorral en el que habrá 2,000 plantas por m².

Esta misma situación, aunque parezca increíble, puede repetirse con cualquier otra planta. ¿Por qué no se observa en realidad esta reproducción extraordinaria? Porque la inmensa mayoría de las semillas perece sin germinar: no caen en tierra apropiada y no germinan en absoluto, o dan brotes, pero son ahogados por otras plantas o destruidos por los animales. Si no existiera esa destrucción intensiva de las semillas y los brotes, cada planta podría cubrir completamente y en breve tiempo todo nuestro planeta. Y esto que ocurre con las amapolas ocurre también con cualquier pareja de animales. De no ser por la muerte, la descendencia de una pareja de animales cualquiera, tarde o temprano, llenaría toda la tierra. Una idea clara nos la da una simple plaga de langostas que a veces cubre

Hay muchas cosas que dejaron de asombrarnos ya, por considerarlas cotidianas y lógicas dentro de nuestra peculiar escala de valores humana. Sin embargo, ahondar un poco en ciertos conceptos nos puede reportar más de una sorpresa...

vastas extensiones. Es decir, que si se rompiera esa maravillosa armonía que equilibra las especies naturalmente, al cabo de 2 ó 3 decenas de años, nuestro planeta sería un verdadero infierno: los continentes se cubrirían de bosques y selvas intransitables donde millones de animales lucharían entre sí por un sitio. El Océano se poblaría de peces tan densamente, que la navegación sería imposible. Y el aire, apenas si sería transparente, debido a la multitud de

riones al principio. Este pájaro, tan común en nuestras tierras, fue importado premeditadamente por Estados Unidos para que destruyera los insectos perniciosos, ya que como sabemos, los gorriones se alimentan de gusanos y otros insectos perjudiciales para las huertas y jardines. ¿Pero qué pasó? A los gorriones les gustó el nuevo ambiente, ya que en América no había aves de rapiña que los destruyesen. Empezaron a multiplicarse rápidamente y pronto



la *Eichornia crassipes*, más comúnmente llamada jacinto de agua, porque en ésta crece y en ésta llega a alcanzar hasta un metro de alto. Originaria de América del Sur, la planta apareció a principios del siglo XX en el África, donde se multiplicó de manera alucinante, invadiendo canales, diques y vías navegables, y obstaculizando tanto el riiego como la navegación.

aves e insectos que pulularían en él.

Pero esto no sólo ocurre en nuestra imaginación. Veamos qué pasa cuando el hombre rompe ese equilibrio y la rápida propagación de animales o plantas pone en peligro toda la armonía biológica existente.

## EL CASO DE LOS GORRIONES EN AMÉRICA

En América no existían go-

tucos tan numerosos, que faltos de su alimento natural (la cantidad de insectos voraces disminuyó casi totalmente) tuvieron que recurrir a los sembrados y a todo alimento vegetal existente. Incluso en las islas Hawaii desplazaron totalmente a todos los pájaros pequeños. La lucha que se originó entonces contra los gorriones, le costó tan cara a Estados Unidos, que motivó una ley que prohibía la importación de adelante de toda clase de animales.

## EL CASO DE LOS CONEJOS EN AUSTRALIA

Cuando los europeos descubrieron Australia, en este país no había conejos. Fueron llevados allí a finales del siglo XVIII, y como no existían animales carnívoros que se alimentaran de ellos, su multiplicación adquirió un ritmo extraordinariamente rápido. Pronto una verdadera plaga de conejos invadió toda Australia, convirtiéndose en un verdadero desastre para la agricultura. Fue entonces necesario tomar energías medidas para poner fin a este infortunio nacional. Algo parecido ocurrió en California.

## EL CASO DE LAS SERPIENTES DE JAMAICA

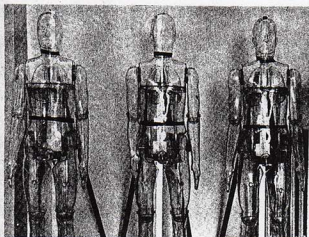
En esta isla había muchísimas serpientes venenosas. Para acabar con ellas llevaron un pájaro, furioso destructor de las serpientes: el pájaro secretario. El número de serpientes disminuyó rápidamente, pero en la misma medida se propagaron las ratas de campo, que antes eran devoradas por las serpientes. Las ratas ocasionaron tales destrozos en las plantaciones de azúcar que se resolvió recurrir a la mangosta de la India para exterminarlas. Se llevaron a Jamaica cuatro parejas de mangostas y éstas se propagaron libremente. Pronto se aclimataron y cumplieron su cometido: exterminaron las ratas por completo, pero... cuando se acabaron las ratas, la emprendieron con todo lo que encontraban: cabritos, lechones, huevos. Y cuando se multiplicaron más, siguieron con los árboles frutales, las plantaciones y los campos de tripo. El final: los isleños tuvieron que desatar una persecución de sus ex aliados para impedir un daño mayor.

Estos tres casos verídicos de multiplicación extraordinaria de animales colocados en condiciones propicias, nos da sólo una pálida idea de lo que ocurriría si no existiera el equilibrio ecológico. Esa tan zaranedada palabrita que tanto escuchamos últimamente es una llamada de atención al hombre, que sólo podrá tener el dominio "sobre los peces del mar, y sobre todas las aves del cielo y sobre todos los animales y plantas que existen sobre la tierra", como dice el Génesis, si se siente integrante de los ciclos naturales y actúa como tal frente a las restantes especies.

Norma Di Primo

# LAS LEYES DE LOS ROBOTS

Los robots ocupan, día a día, un lugar de mayor importancia en la cadena de la producción. Estos trabajadores mecánicos, obedientes y precisos, reemplazan poco a poco a los hombres en las tareas difíciles y peligrosas. Es por eso que hacen falta leyes laborales que rijan su funcionamiento y que impongan reglamentos en caso que el robot se rompa, sea descuidado, no se pague su alquiler o se rebelen contra sus dueños.



Mientras en octubre se celebrará el séptimo simposio internacional en Tokio, Japón, ya se están preparando las invitaciones para científicos, fabricantes y gremialistas que viajarán al octavo en Stuttgart, Alemania, en enero de 1978.

Según informan los boletines el sentido de estas reuniones es organizar el lanzamiento de robots en escala industrial a fin de humanizar el trabajo del personal humano. Numerosos puestos de trabajo, como, por ejemplo, clasificación, elección automática y montaje de piezas, tareas generadoras de perturbaciones psicopatológicas, hasta ahora imposibles de resolver por medio de la automatización, serán cubiertas por la nueva técnica.

En opinión de los especialistas "esta humanización del mundo del trabajo tiene como meta transferir al hombre trabajos adecuados a sus posibilidades y capacidades que le brinden el margen necesario de decisión, despierten su intelecto y permitan realizarse mejor en el puesto de trabajo". Esto apunta a gremios como fundición, forja, estampado y laminado o fabricación de picería, rubros que cuentan cada día con una cuota mayor de accidentes mortales o mutilantes (300 por cada 1000) en ese sector laboral.

"El robot será empleado donde haya tóxicos, donde el ruido supere los límites de resistencia humana, donde la radiación

de calor sea excesiva o, por decirlo de otra forma, en donde el organismo humano se vea sometido a tareas contrarias a su naturaleza. El robot reemplazará al colega de carne y hueso en donde haya emanaciones tóxicas, en donde abunden enfermedades profesionales o accidentes laborales. En general, en la discusión futura ya no será el tema central la discusión salarial, sino que de día a día van ganando en importancia los aspectos de seguridad y responsabilidad personal", dicen los expertos en cibernética.

Sin duda, Japón es el país más avanzado en este sector tecnológico. En su industria los robots ocupan un lugar propio en fundiciones a presión, en procesos de esmalado y soldadura. Los robots japoneses se multiplicarán a corto plazo. La razón: la evolución de aparatos sensores de aplicación industrial rentable y el empleo de calculadoras electrónicas de pequeño volumen. Si bien los pioneros en los viejos sensores ópticos fueron el Standford Research Institute y el Massachusetts Institut of Technology, de Estados Unidos, la vanguardia ahora se encuentra en los sistemas electrónicos de palpación óptica desarrollados por Kawasaki Heavy y Mitsubishi Electric Corp. La diferencia radica en ambos sistemas en su rendimiento. Los antiguos sistemas norteamericanos ofrecían una "curva de rendimiento" en la que los japoneses, el ritmo de trabajo es indefinido.

Quizás, un aspecto absolutamente original de este simposio (que es también inédito en la jurisprudencia) sea, precisamente, el de crear una legislación laboral para robots. Este es un punto para debatir en estas reuniones. Lo que está previsto en la agenda es: dejar sentadas las bases de una legislación cibernética industrial.

La iniciativa partió de los propios fabricantes. Prometag, de Suiza, Robert Bosch GmbH, de Alemania, Kawaguchi Ltd., de Japón, Norda SPA, de Italia, Metal Box Ltd., de Inglaterra, Tesa, de Noruega, Kaufelt AB, de Suecia y las norteamericanas Unimation y AMF Versatran. Y también de otras industrias como la Volkswagen.

Hasta el momento, todo el andamiaje legal estaba ceñido a contratos y acuerdos comerciales. En ello actuaron los servicios de alquiler, empresas de seguros y representantes, agentes o los service de cada firma. Falta crear un dispositivo universal y válido que diera coherencia a toda esta actividad en el dominio de lo cibernético-gremial.

En este renglón es muy impreciso, insuficiente, todo lo actuado. Se procura dilucidar a

quien corresponde la responsabilidad de que a cada máquina se la maneje, se le den márgenes de seguridad industrial para evitar accidentes laborales que lesionen su complejo electrónico, quienes han de ser los que arbitren en demandas por incumplimiento de pagos de alquiler, impuestos o demoras de entregas o servicios extras. Lo cual no hace sino perder cifras astronómicas de tiempo y dinero.

Un servicio norteamericano de investigación de mercado, la Frost y Sullivan, opina tras un estudio sobre el sector industrial europeo que la actual contratación de robots cifra unos 70 millones de francos. En 1985 cifrarán 1.300 millones de francos, a los que se unirán 4.200 millones de francos en conceptos de sensores de reconocimiento y control, aparte de cerebros electrónicos con un grado de inteligencia capaces de actual con criterio propio. Esto significa que los dos mil robots empleados ahora, pasarán en semanas a la prehistoria de la cibernética industrial.

Urge —por lo tanto— reglamentar y ordenar un nuevo sector obrero que ya se ha dado en llamar "colega metálico".



discos - cassettes  
nacionales e importados

Sonido Holimar

Reconquista 878

al lado de  
Bárbaro

# DELFINES

## PENSAR CON DOS CEREBROS

Que los seres humanos son la especie más inteligente de este planeta es algo casi indiscutible. Es decir, casi indiscutible para los hombres que, casualmente, fueron los que confeccionaron la escala de valores que los encumbra al primer lugar de este caprichoso ranking.

A partir de esta certeza se ha considerado con derecho absoluto sobre la vida del resto de las especies, dedicándose a exterminarlas, no sólo para satisfacer su insaciable voracidad, sino también

por deporte —rótulo destinado a encubrir su real crueldad.—

Sin embargo, todas nuestras fantasías petulantés, que ya apuntaban a otras galaxias en busca de algún competidor intelectual que realmente valiera la pena, se han visto puestas a dura prueba con recientes estudios que revelan con cuánta más sabiduría y amor otros seres han sabido enfrentar su existencia terrestre.



Las investigaciones sobre la inteligencia de los delfines se iniciaron hace relativamente poco tiempo, alrededor de 1960. Tal vez ésta sea una de las causas por la que se sabe tan poco de ellos. Lo que, en cambio, no tiene mucha explicación es por qué esas investigaciones tuvieron, hasta ahora, tan poca divulgación. Se me ocurre que

si todo el mundo estuviera al tanto de la profundidad mental e inteligencia que es capaz de desarrollar un delfín, entonces los hombres nos sentiríamos mucho más estúpidos y menos importantes de lo que nos creemos.

Es sabido que el peso del cerebro es un factor que permite medir, groseramente, la inteli-

gencia de una especie animal. Término medio, el cerebro de un hombre pesa 1250 gramos. Uno de los delfines más comunes, el *Tursiops truncatus*, tiene un cerebro que pesa 1700 gramos, aun cuando su cuerpo no es mucho más pesado que el de un hombre.

La diferencia es abismal si hacemos la comparación con los

antecesores del hombre: el *Pithecantropus Erectus* tenía un cerebro que no superaba los 650 gramos; el *Australopithecus* se manejaba con 350 gramos de cerebro, y el *Sinántropo* con 900 gramos. Por lo tanto, casi sin ninguna duda se puede decir que un delfín actual es, lejos, más inteligente que todos los seres pre-humanos conocidos.





Pero, dejémoslos de cifras y pasémoslos a ver datos menos exactos aunque mucho más sabrosos.

## UN POCO DE HISTORIA

Desde tiempos inmemoriales se dice que los delfines aman al hombre. Se ponen como ejemplos los numerosos casos de nadadores que, a punto de ahogarse en el mar, fueron salvados por un delfín (o tonina) que los empujó hasta la costa.



Las fábulas antiguas se hacen realidad.

Cuenta Plinio, el antiguo naturalista romano, que en un lago cercano a Nápoles vivía un delfín que había contraído el hábito de ir a comer de manos de un niño. El pequeño se hizo muy amigo de él, a tal punto que todos los días el delfín lo llevaba en su lomo a través del lago hasta la escuela de Puzol y lo traía de vuelta todas las noches, ahorrándole un largo camino a pie. Pero el niño murió. El delfín volvió a buscarlo al lugar habitual y, al no encontrarlo, se dejó morir de pena.

En la antigüedad los delfines ayudaban a los pescadores del Mediterráneo a encerrar cardúmenes de peces en las redes (era una especie de "perro oveja" submarino).

El delfín aparece muy frecuentemente en la mitología y

el arte griego y cretense.

El día 6 de muniquión (nombre de uno de los meses del calendario griego) se rendía culto realizando la Fiesta del Delfín. Neptuno, dios del mar y de la navegación sin problemas, tenía al delfín como símbolo. También Apolo, dios protector de los navegantes, era representado simbólicamente por un delfín, de allí que, según ciertos historiadores, se lo llamara Apolo delfico o delfiniano.

Con la aparición de los romanos, ya no le fue tan bien al delfín. Los romanos acostumbraban cazarlos, pues aseguraban que el hígado del delfín era bueno contra la fiebre intermitente, que el aceite de su higa-

do curaba las úlceras y que su grasa eliminaba los dolores de bajo vientre. Además, lo quemaban y sus cenizas las mezclaban con miel para fabricar diferentes pomadas.

El modo de cazarlos era sencillo y atroz. Los romanos habían descubierto que a los delfines les gusta mucho la música, especialmente los sonidos agudos. Entonces los marineros se ponían a silbar y los delfines se quedaban absolutamente quietos, embelesados por los sonidos, lo que era aprovechado para matarlos sin ningún problema.

## VIDA EN FAMILIA

Es muy común verlos en alta mar o en las costas de nuestros balnearios nadando en manadas

de 6 a 10 individuos. Son muy sociables y cariñosos, no sólo entre ellos sino también con otros cetáceos y con el hombre. Cuando un macho se aparea con una hembra, generalmente la unión es monógama e indisoluble hasta la muerte. Los padres nunca abandonan a sus hijos. Se conocen casos en los que un delfín joven fue aporreado y arrastrado hasta la costa; la madre siguió al barco y saltó a tierra para morir junto a su hijo.

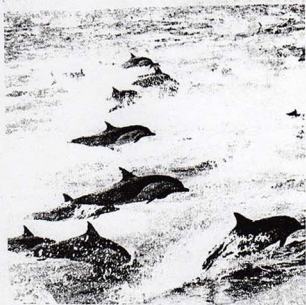
Del mismo modo, los hijos no abandonan a sus padres. Cuando éstos se ponen viejos, sus hijos salen a cazar para alimentarlos y los ayudan a nadar cuando se cansan durante las largas travesías que gustan realizar. En sus viajes, la manada siempre conserva una formación determinada; las crías van al frente, luego siguen las hembras y atrás van los machos adultos, que se encargan de vigilar por la seguridad de todo el grupo.

rísimo pico para golpearlos en puntos justos de las barrigas de los tiburones, cosa que hacen como si fueran expertos en karate.

Algunos zoológicos aseguran que los delfines, como los elefantes, acostumbran ir a morir a determinados lugares (especie de cementerios) a los que periódicamente vuelven los familiares de los muertos con el fin de rendirles culto. (Para que el lector no crea que en este punto el autor de la nota hizo volar su imaginación, remito al escéptico a la Enciclopedia Hispano-Americana).

## INTELIGENCIA Y LENGUAJE

En la isla de Santo Tomás, no lejos de Puerto Rico, el doctor John C. Lilly comenzó por su cuenta, allá por el año 1960, la investigación metódica de los delfines. Los descubrimientos de este científico fueron tan sorprendentes y maravillosos



Viajan en manadas perfectamente organizadas.

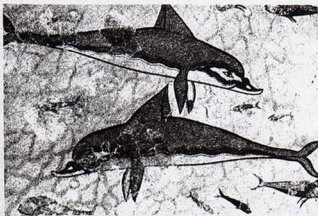
Son seres absolutamente pacíficos, pero en los casos excepcionales en que deciden enfrentar a un enemigo y luchar (normalmente huyen, pues ningún otro bicho marino puede nadar a 60 km/h como ellos lo hacen), en tales casos se organizan y agrupan mandando a los hijos a retaguardia para que estén más protegidos.

Su mayor enemigo es el tiburón. En su lucha con ellos siempre triunfa el delfín, pues se vale de su inteligencia más que de su fuerza. Para vencerlos, los delfines desarrollan estrategias en conjunto. No los muerden, sino que usan su du-

que en cuanto Lilly publicó sus resultados, inmediatamente recibió una subvención de 87.000 dólares de la NASA para que profundizara sus estudios.

¿Cómo es que la NASA, dedicada a las ciencias espaciales, se interesa por el delfín? ¿Qué utilidad ve en ellos?

Lo que ocurre es que los delfines hablan, y su lenguaje es tan complejo y diferente al nuestro que para la NASA no hay nada más cercano a un ser extraterrestre que un delfín. Los técnicos de la NASA quieren aprender a hablar con los delfines y descifrar su idioma porque ello constituye un en-



Los delfines ayudaban a los antiguos a pescar. Fresco cretense del 1600 a.c.



entrenamiento con vista a un eventual encuentro con seres pensantes en el cosmos.

El delfín habla emitiendo silbidos muy agudos. Parte son audibles y parte no, pues su registro es tan alto que supera las posibilidades de captación de nuestro oído (ultrasonidos). Además, los delfines hablan tan rápido que para poder ser estudiado su idioma, es necesario grabarlo y luego reproducirlo a un tercio de su velocidad normal. En un minuto un delfín emite 10 veces más información que un hombre al hablar. (Imaginémonos a qué velocidad debe pensar!).

Por si esta fantástica velocidad fuera poco, un delfín puede mantener dos conversaciones al mismo tiempo y en forma independiente. Una charla la efectúa por medio de silbidos, y la otra por medio de clicks o chasquidos intercalados entre los silbidos. Según Lilly, esto es posible porque el delfín tiene la extraña capacidad de poder utilizar sus dos hemisferios cere-

Pero hasta ahora no es mucho lo que se logró descifrar del idioma de los delfines. Cualquier idioma humano, por más raro que sea, siempre tiene algún parecido con otros idiomas conocidos. Todas las lenguas humanas tienen una estructura básica que proviene de la gran cantidad de experiencias que tenemos en común todos los seres humanos. Pero debe ser muy distinto el modo como un delfín contempla y experimenta el



Como niños pacíficos y juguetones que no carecen de sentido del humor.

mundo. Por de pronto, el delfín vive en un medio para nosotros tan extraño como el espacio exterior. Sus palabras no son

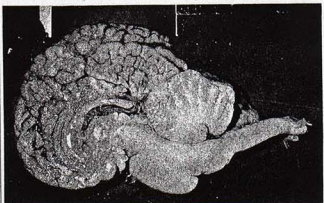


Delfín cineasta. Es dejado en libertad para estudiar el comportamiento de sus congéneres en el mar abierto. Cuando éstos lo vieron, desconfiaron de él y lo abandonaron.

brales independientemente: con la mitad derecha atiende una de las conversaciones, y con la mitad izquierda del cerebro, la otra. Por la rapidez e independencia, puede decirse que el cerebro de un delfín es mucho más parecido a una computadora que a nuestro propio cerebro.

moduladas por cuerdas vocales. Además, no tienen manos, y este es un "detalle" quizás mucho más importante.

Se dice que llegamos a ser homo sapiens (sabio, inteligente) porque antes fuimos homo faber (hacedor, fabricante). Dicho de otro modo, la inteligencia del hombre se desarrolló a



El cerebro de un delfín. No sólo es más grande que el nuestro sino que presenta mejor coordinación intelectual y motriz.



La delfina se inclina de costado para que su hijo mame cómodamente.

partir de su capacidad de hacer, de transformar la naturaleza que lo rodeaba. Por lo tanto, la inteligencia humana estaría construida sobre las manos humanas. ¿Sobre qué base habrá sido desarrollada la inteligencia del delfín? ¿Serán los delfines parecidos a los orientales, que más bien prefieren la contemplación y la meditación?

El delfín es capaz de hacer algo que sólo algunos yogas pueden hacer: a pesar que respira con pulmones, como nosotros, puede estar bajo el agua sin respirar por más de dos horas.

#### EDUCACION SEXUAL

En su libro "Los delfines y la libertad", Jacques-Yves Cousteau pasa reseña al comportamiento sexual de los delfines. Los machos pequeños ya pueden tener una erección a las pocas horas de nacer. En este sentido, están totalmente desarrollados desde el nacimiento. Los primeros intentos de acoplamiento sexual se producen con la propia madre a las pocas semanas de nacer.

El par de mamas de la madre se encuentra a ambos lados de su orificio sexual. Este hecho



Margaret y Peter?





evidentemente juega un papel importante en la precoz conducta sexual de los hijuelos. Cuando el pequeño busca mar, despierta la excitación sexual de su madre. De allí que no sea nada raro observar a la misma madre provocando la erección del pequeño. Luego ella se coloca de costado y favorece el acoplamiento. Se trata de la primera lección de educación sexual. Sin embargo, el macho no puede fecundar a una hembra hasta cerca de los 7 años, edad en que también las hembras alcanzan su madurez.

Los delfines son muy ardientes para hacer el amor. En su libro "La Mente del Delfín", cuenta el Dr. Lilly que una vez

le pidió a una de sus ayudantes, Margaret Howe, que viviera con un delfín llamado Peter día y noche durante 10 semanas. Lilly suponía que esta experiencia serviría para que el delfín hiciera grandes progresos en el aprendizaje del inglés.

La cama de Margaret estaba al borde del acuario. Cuando ella se ponía a dormir, Peter también lo hacía junto a ella en el agua. Durante la cuarta semana, al delfín empezó a gustarle jugar con Margaret y esto le provocaba erecciones. Al final del mes, escribía Margaret en su diario:

"Desea entablar relaciones... El se aprieta contra mis piernas, gira a mi alrededor... Antes, cuando Peter se excitaba, yo podía calmarlo tomando su pene. El se apretaba contra mí y alcanzaba una especie de orgasmo, la boca abierta, los ojos cerrados, temblando. Al cabo

de dos o tres veces parecía satisfecho, pero ahora, en el agua, yo estoy a su merced..."

El único remedio consistió en poner a Peter en otro acuario con dos hembras. Al día siguiente ya se encontraba calmado.

#### ¿NOS IMITAN CON HUMOR?

El descubrimiento más sorprendente y llamativo del Dr. Lilly es que los delfines imitan las palabras humanas. Cuenta que el 16 de abril de 1960 uno de sus delfines llamado Lizzie se hallaba muy enfermo. Lilly y sus ayudantes estaban tratando de curarlo cuando la esposa del científico, por medio del altavoz que usaban para hablarles a los delfines, llamó a todo el equipo para avisarles que la comida estaba lista y se hacía tarde. La mujer terminó de hablar diciendo: "It's six o'clock

(son las seis). El Dr. Lilly obedeció y no volvió a ver nunca más a su delfín, pues éste murió durante la noche.

Como siempre tenían conectado un grabador al acuario, tiempo después, escuchando la cinta, Lilly descubrió que, inmediatamente después de las palabras de su esposa diciendo "son las seis", aparecía grabada una serie de silbidos y una frase cuyo ritmo, entonación y timbre parecían humanos. Eran las últimas palabras de Lizzie. Algunos de los que escucharon esta grabación aseguran que se trata de una imitación imperfecta de "It's six o'clock, pero la mayoría de la gente está más de acuerdo en suponer que esos silbidos poco articulados en realidad parecen decir This is a trick (es una broma).

José Luis D'Amato



## Para reflexionar

A menudo la gente me pregunta: "Si los delfines son tan inteligentes, por qué no están ellos gobernando el mundo?". A esto contesto: "Tal vez sean demasiado sabios para tratar de hacerlo".

También podría contestarles fácilmente invirtiendo la pregunta: ¿Por qué los hombres anhelan gobernar el mundo? Creo que debe ser un individuo muy inseguro aquél que desea gobernar a todas las otras especies y, además, sentirse el dueño de todos los vastos recursos de nuestro planeta. En realidad, estas ansias de poder revelan una profunda inseguridad para con el propio "universo" interior. Los miedos y ansiedades de uno mismo son proyectados en los demás seres, en el exterior. En definitiva, querer gobernar el mundo no es otra cosa que querer llegar a ser dueño de nuestras propias realidades interiores.

John C. Lilly

#### CIENCIA FICCIÓN Y REALIDAD

En su novela de ciencia ficción *Slave ship* (Barco de esclavos), Frederik Pohl imagina una guerra entre los EE.UU. y una confederación denominada *caodaista*, guerra muy particular en la que los animales amaestrados desempeñan un papel muy importante. Tres perros, dos monos y una foca componen la tripulación de un submarino atómico. El elemento más útil resulta ser la foca, pues estaba amaestrada para transportar bombas debajo del agua y adherirlas en los cascos de los barcos y submarinos enemigos.

"No es que el navío enemigo —escribe Pohl— no pueda detectar la foca, pero, suponiendo que la descubra, ¿qué podrá hacer? No va a destruir cada pez, ballena o delfín que navegue en el radio de su 'sonar'. Y nuestra foca será semejante a todas las focas, por lo que es dudoso que pueda distinguirse lo que transporta y saber cuándo se estará aún a tiempo para defenderse".

Esta novela fue escrita en los primeros años de la década de 1950. Poco después, en 1957, el diario sueco *Svenska dagbladet* reveló que durante la segunda guerra mundial Suecia poseía un arma secreta: una unidad de focas amaestradas!

Al igual que en la novela, esos animales estaban adiestrados para transportar, colocada sobre sus espaldas, una mina pequeña pero poderosa. Nadaban bajo el agua, se acercaban a los submarinos sumergidos y rozaban con su lomo el casco de la nave. La mina, el submarino y la foca estallaban en pedacitos...

#### EL TORPEDO INTELIGENTE

Tomando esta idea como base, ya hace varios años que la Marina norteamericana comenzó a probar con delfines en lugar de focas. Los resultados seguramente fueron excelentes, pues el delfín no sólo es muchísimo más inteligente que la foca sino que, debido a su refinado "sonar", un delfín también puede ser utilizado como un espía o detector vivo de naves y armas enemigas.

La cuestión parece ser que en los entrenamientos y simulacros de combate, los delfines se han mostrado muy obedientes y hábiles para eludir los obstáculos enemigos y para colocar las minas submarinas. Pero si, como sospechamos, además de inteligentes son sabios, no sería raro que, cuando les llegue el momento de entrar en acción en una guerra verdadera, se nieguen a participar en la destrucción de la especie que más aman: la humana.

#### ¿QUE DERECHO TENEMOS?...

Los poetas de la antigüedad nos han dejado numerosos testimonios de la maravillosa sociedad que entonces unía a los delfines con los pescadores. En la actualidad, las cosas cambiaron mucho y el delfín no podía escapar al saqueo brutal e irracional que el hombre moderno hace de la naturaleza: únicamente los pesqueros japoneses masacran 700.000 delfines por año con el fin de fabricar alimentos enlatados para perros y gatos.

En los últimos años, el asesinato de delfines se incrementó aun más debido a la pesca del atún. Sucede que los pesqueros industriales descubrieron que allí donde se ven alegres manadas de delfines nadando, generalmente se encuentran en las profundidades bancos de atún. No se sabe muy bien por qué se da esta asociación, pero para sus fines importa poco; arrojan las redes y en ellas quedan atrapados tanto unos como otros.

Como en nuestro mundo todo está especializado, los barcos atuneros nada tienen que ver con aquellos que cazan delfines para alimentar a nuestros queridos (estos sí) gatos y perros. Atunes y delfines son subidos a bordo por igual. Los atunes terminan en el frigorífico de la nave. Los delfines son vueltos al mar. Pero como la maniobra tarda un buen tiempo, la mayoría muere o retorna con el cerebro irreparablemente lesionado.

Se estima que en la temporada de pesca de 1971, sólo los barcos norteamericanos han masacrado 250.000 delfines a causa de la pesca del atún.

El 21 de octubre de 1972, alertado por este exterminio en masa, el Congreso de EE.UU. votó una legislación que intenta poner fin a la matanza, prohibiéndoles a los barcos que llevan su bandera no solamente matar delfines sino cualquier otro mamífero marino —ya en 1970 Francia había hecho otro tanto.

Pero si esta saludable y respetuosa actitud no es imitada por los otros grandes países atuneros (Japón, Perú, Rusia, Cuba, etc.), las buenas intenciones de franceses y norteamericanos no llegarán a ser advertidas por los delfines, pues bastará con un simple cambio de bandera en los mástiles para que todo continúe igual que antes.



# DISCOS



## ARCO IRIS LOS ELEMENTALES CABAL

Los Elementales, álbum con el que Arco Iris hace su reaparición discográfica, es un LP desbordante de energía e ideas. La selección de temas, que abarca una variedad de estilos, desde el jazz rock funky hasta ciertas incursiones en el free y la música autóctona, tiene como denominador común una calidad estructural e interpretativa muy poco común.

La música de Los Elementales tiene una identidad propia, una unidad que se va afirmando a medida que pasan los surcos. Uno se da cuenta que no se está en presencia de una mezcla de riffs efectistas sino de un trabajo elaborado y coherente pero al mismo tiempo con una soltura muy poco común en grupos locales. Ara Tokatlian ha llevado su saxo a un terreno de expresividad francamente notable —escuchar por ejemplo sus solos de Gob y Necka— y su labor en los diversos teclados es uno de los cimientos básicos en que se apoya el LP.

Con un musical sentido del balance entre técnica, buen gusto y mesura, las intervenciones del guitarrista Ignacio Elisavetsky se convierten en otro "plato fuerte" del disco, ya sea en sus memorables dúos con el saxo de Ara o en los pasajes solistas como Despertar de los Hijos de la Mañana. La base rítmica de Guillermo Bordinampé en bajo y José Luis Pérez en batería es sólida y competente, mereciendo el baterista una mención especial por la justeza de su "timing".

El único detalle que no me termina de convencer en Los Elementales es la parte lírica/vocal, cuya inclusión en el disco parece un detalle casi forzado. El ensamble instrumental de las diferentes bandas, con su diversidad de climas es mil veces más sugerente que el vacío místico de las letras.

De cualquier manera este es un detalle menor, que no alcanza a empañar el resultado final.

Los Elementales convencerá a todos los escépticos de que Arco Iris está muy lejos de ser un caballo gastado a la espera

del tiro de gracia y que —a juzgar por este LP— tenemos ante nosotros a una de las experiencias musicales más lúcidas vistas en estas latitudes en los últimos tiempos.

Alfredo Rosso

## MANOLO JUAREZ — TIEMPO REFLEJADO — PMA

Manolo Juárez es un pianista ligado desde siempre a la investigación y la experimentación en torno al folklore, dentro del cual, a través de los distintos grupos que formó (Juárez Trio, por ejemplo), ha trabajado en sus formas de vanguardia. En este LP contó con la colaboración de conocidos músicos como el Chango Fariás Gomez en percusión, Dino Saluzzi en bandoneón, Oscar Tabernero y Daniel Homer en guitarras criolla y eléctrica respectivamente, Osvaldo López y Norberto Minichilo en batería, Emilio Valle en bajo y Litto Nebbia en sintetizador, aparte de cantar uno de los temas. El disco muestra a Juárez como excelente pianista y lúcido compositor, en la difícil tarea de crear nuevas formas musicales a partir de ritmos y cadencias folklóricas. En ese sentido, lo que me parece más logrado es la "Chacarera sin segunda", una composición de más de 15 minutos de duración, con un buen trabajo de Juárez en piano eléctrico y Litto en sintetizador. El resto del LP no mantiene el mismo nivel, y se torna por momentos algo monótono y apagado, pero mantiene una calidad aceptable, aunque el lado 2 se maneja en torno a temas mucho más tradicionales, con lo que se pierde un poco el carácter de búsqueda apuntada en el tema "Chacarera sin segunda". Tapa: sólo correcta. Resumen: un trabajo encarado con seriedad que merece respeto, con algunos logros destacables, sobre todo en el lado 1.

Claudio Kleiman



## KING CRIMSON: "IN THE COURT OF THE CRIMSON KING" — ATLANTIC

Lentamente se van editando en la Argentina todos los LPs de King Crimson. Ahora le tocó

el turno al primero, In The Court Of The Crimson King, de 1969. Esto revela un sostenido interés del público por bucear en la obra de uno de los grupos más importantes de lo que va de la década; quizás el más importante en muchos aspectos. Este fenómeno no parece ser local solamente. En Mordisco de un grupo pasado publicamos la noticia de que In The Court... obtuvo el disco de oro a ocho años de su edición en los Estados Unidos. Hablar aquí del nivel musical de Crimson, de su papel de punta de lanza en la búsqueda sonora del rock a lo largo de varios años sería redundante. Lo que nos ocupa ahora es el primer King Crimson con Ian Mc Donald —vientos y teclados— en su mejor época, Lake cantando y tocando el bajo, el estupendo baterista Michael Giles y la permanente maestría de Robert Fripp. También están las primeras letras de Pete Sinfield, que realmente son una "visión" —no siempre alegre, pero no por eso menos real ni poética— de cosas que hasta el día de hoy nos preocupan. "Hombre Esquizoide del Siglo XXI" sigue vigente y por algo Crimson lo tocó en vivo siempre. Aquí tenemos la oportunidad de escuchar la versión original en estudio junto a otros clásicos como "Epitafio", "Le Hablo Al Viento", "Moonchild" y el genial tema que da título al álbum.

Tapa: Respetuosa del original. En algunas copias no figura el personal.

Resumen: No es un disco. Es un documento.

Fernando Basabur



## THE KINKS SONAMBULO EMI/ARISTA

Quiero empezar este comentario sin vueltas: este es un disco muy lindo. Uno de esos long-plays que traen un soplo de frescura entre tantas placas mediocres.

Sí, son los mismos Kinks, aquellos que empezaron junto a los Rolling, los Who, etc. y qué lindo es ver que a catorce años de su nacimiento los Kinks no se transformaron en otro cementerio de elefantes ambulantes!

Todo lo contrario: Sonambulo es una colección de canciones con una naturalidad casi

cándida, espléndidamente bien tocado pero, aún así, sin vestigios de la pegajosa auto-indulgencia superster de muchas bandas inglesas de primera división.

Ray Davies, cantante, compositor y líder de los Kinks se caracterizó siempre por ser un observador mordaz de su medio y de la gente que en él se desenvuelve, construyendo canciones-cuentos con un toque de fineza y tragicómico humor íngles del mejor nivel.

El "feeling" de Sonambulo es uno de tranquila nostalgia, algo así como el diario de un roquero que ha madurado hasta poder contemplar su carrera —y por extensión todo el mundillo adyacente— desde la serena perspectiva que le han dado los años pero que sonríe satisfecho de haber entregado todas sus energías por el modo de vida que eligió.

Cada uno de los instrumentos agrega un matiz personal al colorido final de Sonambulo. Dave Davis —hermano de Ray— le saca a su guitarra un sonido punzante pero dulce a la vez, trayendo el recuerdo de aquellas violas de rhythm & blues de los años '60 con todo el refinamiento de los '70. Los teclados de John Gosling, por otra parte, juegan un papel decisivo en la creación de los diferentes climas.

A medida que van transcurriendo los temas, desde la simpleza rockera de Vida En El Camino o Música de Juke Box hasta la belleza de una melodía como Hermano o Noche Sonolienta o los crudos riffs de Mr. Big, Sonambulo se revela como mucho más que una simple colección de canciones. Este último esfuerzo de los Kinks es un pequeño mundo de sensaciones, de imágenes sonoras cuidadosamente pintadas con la sutileza de cuatro músicos que apuntan al corazón. ¡Y aciertan!

Alfredo Rosso

## CHARLIE HADEN: "INTIMIDAD" A & M/ HORIZON

Charlie Haden está considerado como uno de los más grandes contrabajistas del mundo. Ha tocado con Ornette Coleman, con Keith Jarrett desde 1967 y formó parte del núcleo de la Jazz Composers Orchestra Association. La idea de producción de este disco es simple y su resultado muy valioso. Cuatro dúos que muestran a Haden alternativamente junto a Jarrett, Ornette Coleman, Turiya Alice Coltrane y el percusionista Paul Motian. Casi nadie. El título del álbum —Intimidad— es particularmente apropiado, no sólo por los diálogos entre instrumentos sino por la estrecha relación de Haden con sus invitados, la que se transmite evidentemente a la música. Casi uno de ellos tocó con el contrabajista anteriormente. En algunos casos —como

sucede con Jarrett y Motian—por períodos prolongados que llegan hasta hoy. Los cuatro temas fueron grabados en 1976 y muestran a Haden como compositor e instrumentista descolante. El dedicado a su mujer tiene un clima de balada romántica extasiante construido en gran parte por el genial piano de Jarrett. "Para Turiya" —con Alice Coltrane en arpa— no se queda atrás en belleza. El dúo con su "maestro" (y el de muchos otros) Ornette Coleman presenta una performance increíble de Coleman en saxo alto y finalmente "For a free Portugal" cierra el álbum con un collage musical al que se suma la estupenda percusión de Paul Motian. Pero los pocos de Haden justifican por sí mismos el LP. El resto viene de regalo.

**Tapa:** Correcta diagramación y bastante información.

**Resumen:** Un disco que sobresale dentro del panorama de buenas ediciones de jazz de los últimos tiempos.

Fernando Basabru



## LA MAQUINA DE HACER PAJAROS: "PELICULAS" — MICROFON

Películas tiene un comienzo instrumental muy apropiado. La "Obertura 777" —un tema elaborado con delicadeza— crea una atmósfera cinematográfica. Mientras me acomodo en el asiento, los teclados y la guitarra funky casi me hacen ver el paisaje acompañado de los títulos sobre la pantalla. La polenta aumenta y luego una suave introducción que evoca "aquellas" cuerdas nos presenta una de las mejores canciones del álbum: "Marylin, la Cenicienta y las mujeres"; algo que va bastante más allá de la nostalgia.

"No te dejes desanimar" es otro lindo tema de valor casi terapéutico y así llegamos al término del lado uno que se cierra con "Que se puede hacer salvo ver películas". Sorpresivamente nos encontramos con una canción que nos hace acordar de esas tardes frente al televisor con su andanada de viejas "vistas" nacionales. Bárbaro lo de "Casa de Muñecas". El tema equilibra medio tropical para elevarse en la última parte a una tensión tipo "gran finale" con un buen trabajo de Bazzarica, gran fondo de teclados y

la base fuerte y estricta de Moró y José Luis.

Damos vuelta. El lado dos empieza con "Hipercandor". Unos golpecitos casi humorísticos de sintetizador y después la mayor polenta del disco y una de las mejores letras de Charly. El clima se aquieta manteniendo buen ritmo en "El vendedor de las chicas de plástico", una letra para sonreír primero, después no sé. Por ahí sale un organito muy a lo Chik Corea, no? La última letra es (casualmente) "Ruta perdida" —muy buena—. El LP culmina con "En las calles de Costa Rica", con un interesante solo de viola pero, en mi opinión —como tema— lo más flojo del disco.

El segundo LP de La Máquina es, indudablemente, un trabajo muy superior al primero. El grupo ha madurado musicalmente y se notan los aportes de Fernández, Bazzarica y Cutia a la composición. Por su parte Charly, además de haber evolucionado en este aspecto, escribió algunas de las mejores letras en castellano que escuché en los últimos tiempos. Su inspiración parte de los temas más variados, de cosas que casi todos hemos visto, pensado o sentido, para transformarlas en versos directos a veces risueños, a veces dolorosos.

En lo musical hay para objetar algún parecido que otro y ya en un terreno estrictamente personal no me convencen mucho los arreglos vocales y en algunos momentos la música me parece a punto de caer en lo meloso. Cuestión de gustos. Este es un LP de temas; bien contruidos, arreglados y tocados con incuestionable solvencia. No ha sido intención de La Máquina ofrecer una sucesión de solos ni de desarrollos instrumentales dilatados y sin rumbo.

**Tapa:** A cargo de Gatti y en la onda hiperrealista. Me parece mejor la idea que la realización. De todos modos la presentación es cuidada. Funda interna con fotos y hoja aparte con letras e información detallada.

**Resumen:** Muy buen LP de uno de los mejores grupos nacionales. Un disco que, junto al nuevo de Arco Iris, nos hizo decir este mes: ¡Vamos todavía!

Fernando Basabru

## WINGS — WINGS SOBRE AMERICA — EMI

Y se editó finalmente el show monstruo de Wings. Tres discos en vivo, más de dos horas con Mc Cartney & Co. paseándose por los temas más famosos del grupo más el aderezo de algunas viejas glorias Beatles.

El álbum es, esencialmente, desparejo. En sus mejores momentos Wings demuestra por qué resultó —objetivamente— la más exitosa aventura empre-

dida por un ex-Beatle: el grupo sabe sonar compacto, con Paul en el sitial de maestro de ceremonias, llevando el pulso de los temas bien complementado por las guitarras de Denny Laine y Jimmy Mc Culloch y la base órgano-batería que proveyó su esposa Linda y Joe English respectivamente.

Pero a pesar del mismo McCartney, en ocasiones su profesionalismo no puede evitar que el nivel musical descienda hasta latitudes muy cercanas a la monotonía. El propio registro vocal de Paul no ofrece demasiado campo para la variedad y varias veces, ante el lacrimógeno fondo de melotrón y vientos uno no puede dejar de ahogar el sudor y la excitación del Live At The Hollywood Bowl, sin ir más lejos.

De todas maneras, en el balance final predominan los buenos momentos, destacándose en modo especial la segundidad de temas del lado tres que reúne joyitas como He Visto Sólo Una Cara, Mirlo y Ayer en una sucesión verdaderamente emocionante. El final también es vibrante, con dos versiones de Banda en Fuga y Hi Hi Hi como para descargar abundante adrenalina.

En resumen, los fans que desesperaban por escuchar a Wings en vivo van a estar de parabienes con Wings Sobre América, ya que estas seis caras son una muestra más que generosa del grupo en escena. Los que, por otra parte, desean adquirir un LP de Wings y están indecisos, les recomiendo en cambio el álbum Banda En Fuga, que continúa siendo —en mi opinión— el disco más representativo del conjunto de McCartney y uno de los exponentes principales del sonido pop en los '70.

Alfredo Rosso



## PINK FLOYD: "MORE" EMI

Este LP, grabado en 1969, es la banda de sonido de la película More, ambientada en Ibiza durante el florecimiento y los primeros síntomas de la decadencia del movimiento psicodélico. Se trata de una serie de paisajes mentales, como de costumbre en Pink Floyd, pero acentuados por el hecho de ser música hecha para acompañar imágenes.

El suave "Cirrus Minor" introductorio da paso al único tema fuerte del álbum: "La canción del Nilo", en el que violero, bajista y batero se unen con una intensidad que muchos grupos pesados envidiarían. "La canción del llanto" permite a Gilmour destacar su sutiliza, así como "Sobre el Khyber" es llevado por los teclados de Wright con una libertad sorprendente para la época. Dos hermosas canciones de Waters cierran el lado, antes de la corta zapada de tumbadora grabada en un boliche del puente ibizenco.

Ya a esta altura del disco uno puede sentir el aroma del romero y los olivos que cubren las colinas de la isla. Los personajes se mueven entre la extraña fauna internacional que pulula en los bares del puerto y los amplios espacios del interior de la isla, bañados por el profundo cielo mediterráneo.

El mismo clima hecho a fuerza de delicadas apariciones y desapariciones, de los instrumentos, lleno de matices espaciales, atraviesa el "Tema Principal", "More Blues" y "Quicksilver". "More Blues" es especialmente aéreo, como si los instrumentos fueran pájaros que aletean levemente. La guitarra en "Ibiza Bar" tiene un tratamiento que es la quintaesencia del Floyd de la época, apoyada por una batería densa y segura. Termina el disco con "Una pieza española", tema acústico de Gilmour que hace buen honor a su título, y "Tema Dramático", otro típico Floyd con guitarras voladoras y un bajo pulsante.

**Tapa:** los primeros balbuceos de Hipnosis

**Resumen:** Uno de los mejores álbumes del grupo y un documento que pinta magistralmente el clima mental de una época.

Pipo Lernoud

## MAHAVISHNU ORCHESTRA: "THE INNER MOUNTING FLAME" — CBS

¿Cuándo fue la primera vez que escuchaste a la Mahavishnu? Si fue allá a principios del '73 seguramente entenderás el problema en que estoy metido ahora: traducir en palabras la impresión que me produjo Inner Mounting Flame. Mc Laughlin y Cobham eran directamente imposibles. Con algunos amigos poníamos los mismos temas una y otra vez porque sencillamente cráf increíble que se pudiera tocar así.

Hoy uno está un poco más acostumbrado, trató de escuchar todo lo que grabó Mc Laughlin, pero está en nada desmerece a IMF. Al contrario. A cinco años de la aparición de este LP debut de la Mahavishnu Orchestra, la filial argentina de su grabadora (con buen criterio) decidió editarlo ahora en vez de Inner Worlds, lo último que se



hizo bajo el nombre de MO, con personal muy diferente. Junto al álbum que le seguiría en 1973 (*Birds of fire*), Inner Mounting Flame forma una dupla de verdaderas joyas. No son los trabajos más jazzeros de Mc Laughlin, ni los que están más en la onda devocional, ni tal vez los más experimentales (re-cordar *LifeTime* con Tony Williams, Larry Young y luego Jack Bruce), pero sí son de lo más logrado. Por algo fueron el gran espaldarazo que lanzó al grupo y a su líder hacia la atención de un público mucho más amplio. El efecto de las innovaciones que introdujo la Mahavishnu Orchestra dentro del campo del rock en los aspectos rítmicos, tonales y armónicos perduran muchas veces hasta hoy, y en el caso específico de Mc Laughlin —virtuoso dueño de una técnica difícilmente igualable— la influencia de su estilo puede rastrearse en un altísimo porcentaje de buenos guitarristas de la actualidad. Pero no se debe olvidar a los otros cuatro músicos. Evidentemente para Hammer y Cobham esta época significó un trampolín hacia trabajos solistas con diferente grado de éxito y calidad. Rick Laird —tal vez el más tapado del grupo— que tenía la misión de tocar el bajo entre estos monstruos, desapareció virtualmente después de 1974 y poco se supo de Jerry Goodman luego de su trabajo con Jan Hammer, lo cual siendo uno de los mejores violinistas estadounidenses no deja de ser una pena. Pero volvamos al disco.

Mencionar temas es muy difícil. "The noonwax race" es realmente una carrera vertiginosa. El ritmo demencial continúa en "Transformación vital", pero no todo es velocidad. También están la hermosa sugerencia de "Amanecer" o la dulzura de "Un loco en arroyos de Irlanda"... Ah y las superposiciones y el excelente trabajo de guitarra de "La danza de Maya".

Tapa: ¿Costaba tanto sacar la contrapata a color como el original? También falta el poema de Sri Chinmoy que venía adentro.

Resumen: Decir que es uno de los mejores discos de jazz-rock que escuche le hace muy poca justicia.

Fernando Basabru

## RETURN TO FOREVER: "ROMANTIC WARRIOR" CBS

Primer disco de Return To Forever editado en la Argentina (parece mentira) y último como cuarteto, Aparecido en los Estados Unidos el año pasado, Romantic Warrior marca el final (al menos por ahora) de una de las más felices combinaciones de excelentes instrumentistas en los últimos tiempos. Mi opinión es que Romantic Warrior merece figurar entre lo mejor hecho

por RTF. Luego de una etapa con visibles influencias de la Mahavishnu Orchestra (más o menos cuando estaba el guitarrista Bill Connors) el sonido del grupo —siempre de un elevado nivel técnico— fue desarrollando personalidad al mismo tempo que sus integrantes com; ponían en función de esta banda. Ya en Romantic Warrior



nos encontramos con una música densamente arreglada, a veces sutil, otras imponente; pero siempre imaginativa.

Chick Corea lleva la delantera por la cantidad, duración y originalidad de sus composiciones. El uso que hace de los teclados eléctricos es siempre creativo pero los momentos en que más me gusta es cuando toca piano acústico. Al Di Meola —uno de los violeros más venerados actualmente— es impresionante, tanto en eléctrica como en acústica. Stanley Clarke arruga todo tipo de bajos y el espectro se completa con la poderosa batería de Lenny White. Escuchen "Majestic Dance" o el "Duelo del Bufón y el Tirano" como para probar.

Tapa: Lindo dibujo de Wilson Mc Lean pero... Pasó lo mismo que en Inner Mounting Flame. Salí la contrapata en blanco y negro y también desapareció la funda interna con el poema de Neville Potter.

Resumen: Un disco con fuerza, humor, misterio, swing y virtuosismo. Escucharlo es casi obligatorio.

Fernando Basabru



## LOS JAIVAS: "CANCION DEL SUR" EMI

Este es el tercer álbum de los Jaivas que aparece en la Argentina y el segundo grabado en nuestro país, en marzo de este

año. Confieso que me gusta mucho este grupo y que los he seguido a muerte a través de todas sus presentaciones en Buenos Aires, pero también sigo sosteniendo que sus obras discográficas reflejan pobremente la vitalidad y caladura que ponen en escena, dando sólo una pálida idea del entusiasmo y sentimiento de sus presentaciones en vivo.

Así y todo es gratificante sumergirse en esta danza del espíritu con alma y vida: el mensaje de Los Jaivas es demasiado hermoso como para ser pasado por alto. Canción del Sur incluye temas que ofrecieran en sus recitales de despedida y otras composiciones que continuaban recorriendo el trayecto que dieron a conocer a través de todas sus actuaciones en nuestro país. Aquí no hay nada nuevo, para los especialistas en descubrimientos. Es siempre la misma onda, lo suficientemente profunda e importante como para no seguir de largo sin prestarle la debida atención.

Los mejores temas del disco: "Canción del Sur-co", "La Vida Mágica Ay Sí" (tocar, tocar y tocar!); con bellísima arreglo de coros y Gabriel Parra destruyendo la batería con su característica polenta infernal y "Dum Dum Tambora", un tema con letra popular uruguayana que canta Pajarito Canzani, con un ritmo impresionante que hace mover las paredes.

Tapa: una excelente labor gráfica de René Olivares que refleja a las mil maravillas la propuesta del grupo. Información completa del personal en la contrapata y —en el sobre interior— los músicos y los instrumentos que interpretan en cada uno de los temas, en forma tan detallada que si llegáramos a sentir una desafinada de cajita y pito en el efecto de tren de "En la Cumbre de un Cerro", sabemos que hay que echarle la culpa a Pajarito y a Claudio...

Resumen: La magia de Los Jaivas antes de partir a Europa. Un disco para tener y escuchar bastante a menudo, como para no olvidarse de que aún es posible —en algún recóndito lugar del universo—, ponerse a bailar en las veredas.

Gloria Guerrero

## CONGRESO EMI

Congreso, el grupo chileno que nos visitara recientemente hace su debut discográfico en nuestro país con este, su segundo LP editado en Chile hace poco tiempo. El estilo musical de Congreso tiene indiscutiblemente una fuerte influencia de los Jaivas, en el sentido de la fusión que realizan del folklóre andino con el rock. Pero eso no significa en absoluto que sean una simple copia: Congreso tiene una fuerte personalidad musical expresada plenamente en este álbum que, dicho sea de

paso, es uno de los productos más interesantes que hayan emergido del rock latinoamericano en los últimos tiempos. Todos ellos son excelentes instrumentistas, y a los instrumentos folklóricos y eléctricos agregan también violines, cello y oboe, lo que les da un sonido muy particular y diferenciable. Desde las canciones como "El color de la iguana", "Si te vas" o "El ciclot de mi pieza" (indescriptiblemente hermosa, con una letra bellísima), hasta composiciones más ambiciosas, como "Los elementos" o "Arco



Iris de hollín", todo conforma una unidad de fuerza, buen gusto y sentimiento. No hay atisbos de pretenciosidad o grandilocuencia, y si bien los arreglos no son simples, y en muchos casos denotan la formación clásica de los músicos, en ningún momento suenan como algo falso o impostado. Tapa: excelente, plenamente consustanciada con el espíritu de su música (la hizo uno de ellos). Resumen: por suerte en Latinoamérica siguen surgiendo grupos como este, para demostrarnos que no todo es deslumbramiento ante los monstruos ingleses o norteamericanos.

Claudio Kleiman



## SECOS Y MOLHADOS CABAL

Secos y Molhados fueron algo así como el primer conjunto de rock progresivo de Brasil. Si bien su carrera no fue muy extensa (años 1973/4), alcanzaron una extraordinaria popularidad y dejaron registrada en el disco una obra realmente excepcional, que abrió camino en muchos sentidos, al ser de los primeros en fusionar los ritmos de su país con el rock. Dos eran los pilares sobre los que se asentaba el éxito del grupo: el gran ta-



lento autoral de su guitarrista Joao Ricardo, tanto en su capacidad para musicalizar poemas de algunos famosos poetas brasileños (Manuel Bandeira, Fernando Pessoa, Vinícius de Moraes), y el gran carisma personal de su cantante Ney Matogrosso, quien aparte de ser un extraordinario vocalista, con un timbre de voz absolutamente único, desplegaba en escena una escenificación de tipo teatral, con disfraces y maquiillajes. Tras la disolución del conjunto, Ney Matogrosso encará una exitosa carrera solista. Este LP, que apareciera en Brasil con el título de "Lo mejor de Secos y Molhados", reúne de un lado los temas más exitosos pertenecientes a sus dos primeros álbumes, y del otro tomas en vivo realizadas en una histórica presentación en el Maracanãzinho ante más de 30.000 personas. El disco es realmente una maravilla y habría que agradecer al iluminado que se le ocurrió dárlo a conocer en nuestro país. Temas como "Sangre Latina", "Flores Astrales", "Rondó del Capitán" o "El padre nuestro de cada día" son verdaderas joyitas que recomiendo no dejar de escuchar. Se van a encontrar con una agradable sorpresa. Secos y Molhados supo crear un sonido único, construido sobre la base de un lirismo que, si tuviera que establecer una comparación, diría que me recuerda las primeras épocas de Almendra. Tapa: muy buena la idea de incluir la traducción de algunas de las letras, aunque ya que estaban hubieran podido meterlas todas. Resumen: no resisto la tentación de transcribir parte de la letra de "Flores Astrales": "un grito de estrella / viene del infinito / y un rayo de luz / repite el grito. / Todos los colores / y otros más / procrean flores / astrales".

Claudio Kleiman

## "STONE ALLIANCE" CLUB DE ARTE

Ya hemos hablado en Mordisco sobre las trayectorias individuales de Steve Grossman, Gene Perla y Don Alias antes de que formaran Stone Alliance. Baste recordar simplemente que estos músicos tocaron junto a gigantes como Miles Davis, Elvin Jones, Chick Corea y Sonny Rollings, entre otros. Ahora un nuevo sello - Club de Arte - edita en nuestro país su primer LP grabado en los estudios Red Gate, cerca de Nueva York en 1976. El estudio es propiedad del bajista Perla en sociedad con Jan Hammer, quien participó en el mezclado del disco.

Para los que vimos a Stone Alliance en vivo este álbum nos presenta, a un trío con algo menos de fuerza y cohesión que el que escuchamos en Buenos Aires después de varios meses de tocar juntos en gira por Sud-

américa. El jazz-rock de SA puede prestarse a polémica debido a la formación instrumental poco común (bajo, batería y saxo) y a la variedad de influencias que recoge. Pero tanto el funky, como Steve Wonder o la música centro-americana y brasileña son tratadas desde una perspectiva eminentemente jazzística.

La figura sobresaliente en el LP es sin duda Steve Grossman. Músico muy joven para su gran experiencia (tiene 25 años), grabó este disco con saxo tenor solamente. Parece ser que había extraviado sus instrumentos y sólo pudo conseguir un tenor momentos antes de la grabación. Con una tremenda facilidad para la improvisación -nunca se va de tono, haga lo que haga- Grossman mantiene, a pesar de toda una cierta onda de viejos tenores que agrada mucho a los jazzeros. Don Alias se muestra como un verdadero percusionista. Su técnica en la batería combina elementos de Elvin Jones y Tony Williams a los que agrega fuerza y gusto. Perla, quizás el menos brillante de los tres, hace un buen puente entre los otros dos instrumentos, uniéndolos con una marcación exacta sin caer en el vicio, tan común hoy día, de utilizar el bajo como una primera guitarra.

La música alterna momentos de improvisación sincopada y frenética con otros de rara intimidad. Particularmente me gusta el lado dos que se abre con el funky pesado de "Pastel Dulce" siguiendo la hermosa versión de "Arrastrados" de Steve Wonder, con un medido desempeño de Alias con congas y toques de piano eléctrico a cargo de Perla, para terminar con "Zamba de negro" que empieza con el bajo y la percusión a todo trapo para dar lugar a que Grossman, después de dos entradas, se desate completamente.

Tapa: Normal.

Resumen: Un disco que permite esperar con curiosidad y expectativa la edición del LP que Stone Alliance grabará aquí este año con Binelli, Giacobbe y otros músicos.

Fernando Basabui

## LOS GRANDES DE LA GUITARRA -- POLYDOR

Personalmente, nunca le encontré demasiado sentido a este tipo de antologías, por el eclectismo que suele recorrerlas, por las omisiones que inevitablemente se producen, y por el gusto a poco que me deja tener que escuchar un solo tema de cada intérprete. Sin embargo hay que reconocer que esta selección, aunque no escapa a los ítems mencionados anteriormente, está hecha con altura y es, por lo menos, medianamente representativa. "Los grandes de la guitarra" reúne trabajos de

algunos pioneros del blues como B.B. King, Shuggie Otis y Roy Buchanan, un destacado intérprete country como Link Wray, los infaltables Eric Clapton y Jimi Hendrix (con temas de su primer LP solista y "Electric Ladyland", respectivamente), John McLaughlin (en una grabación realizada en 1968 junto al saxofonista John Surman), Jan Akkerman (del LP de Focus "Moving Waves"), Harvey Mandel, como guitarrista del



grupo de John Mayall y Duane Allman junto a los Derek and the Dominos de Eric Clapton. Las aclaraciones vienen a cuento de que en el LP no figuran en ninguna parte. El material seleccionado es bueno en general y sirve para tener una idea de los distintos estilos guitarrísticos que pululan en el mundo del rock, de la mano de algunos de sus grandes creadores. Aparte de dar a conocer algunos intérpretes inéditos en nuestro medio (Otis, Wray, Buchanan) y trabajos poco conocidos de algunos famosos (Mandel, Allman, McLaughlin). La joyita del LP es el trebuchado blues "Sweet sixteen", de la mano de B.B. King, el viejo maestro. Tapa: simpática y con bastante información. Resumen: pese a las objeciones que pueden hacerse a toda antología, ésta contiene un material de primera línea y está hecha con dignidad.

Claudio Kleiman



## CROSBY STILLS & NASH C.S.N. - Atlantic

Crosby, Stills y Nash están juntos de vuelta, en una larga historia de separaciones y reencuentros que parece que no fuera a terminar nunca, pero que, a juzgar por lo que puede escucharse en este LP primer

producto de la nueva reunión producida tan sólo unos meses atrás, sería de desear que durara para siempre. Crosby, Stills y Nash, tres de las mejores voces que se hayan reunido nunca, tres compositores de inusual inspiración, tres maestros de los climas sugeridos y los arreglos etéreos, tres verdaderos inspiradores de buenas vibraciones, están de vuelta con un álbum al que el calificativo de brillante le queda chico. Pero no vienen a disfrazar la realidad o a cantar utopías. El tono general del disco es nostálgico, sombrío. Ellos siempre han sido cudos testigos de su tiempo, sus canciones han ido dejando un descarnado testimonio autobiográfico que representa a la vez los sentimientos de una generación entera. Crosby, Stills y Nash están en el rock desde sus comienzos, y sus temas actuales hablan de la soledad, de amores que se desvanecen, de la estrella del rock que se siente envuelto, de la confusión, del desamparo, de la lejanía del hogar: "cuando el show termine / tendremos que regresar a casa / y cuando abramos la puerta / tendré que estar solo". Es sólo un ejemplo. Tampoco falta el crítico comentario social, como en "Cathedral". El LP, aparte muestra claramente diferencias de las tres personalidades de sus miembros: Stills en las canciones más fuertes, a veces con un toque latino, como en el caso de "Fair game" (con Ray Barreto en congas), brillando como extraordinario guitarrista tanto en la acústica como en la eléctrica, Nash y sus dulcísimas canciones de amor como "Carried Away" (una maravilla) o "Just a song before I go", y David Crosby con sus intrincadas fábulas llenas de matices, como "Shadow Captain" o "In my dreams". Para lo musical han buscado esta vez la colaboración de algunos viejos amigos, en su mayoría conocidos sesionistas de la Costa Oeste como Craig Doerge en piano, Russ Kunkel en batería, George Perry en bajo y Joe Vitale en órgano y batería. Tapa: una foto de los tres posando en el barco de Crosby. Hermosa la foto de contrapata y acertada la inclusión de las letras (atención con ellas) y la ficha técnica. Resumen: discos como este nos devuelven la fe en que el rock no se ha convertido sólo en estrellas de plástico, tecnicismo frío y poses prefabricadas. Por favor, escúchenlo.

Claudio Kleiman

## PREMIATA FORNERIA MARCONI - PER UN AMICO RCA VICTOR

Per Un Amico fue originalmente el segundo LP de Premiata y data de 1972, antes de la asociación del grupo con el sello de ELP, Mantovani y por ende con el mercado Anglosa-

jón.

La fusión de elementos tradicionales italianos con arreglos e instrumentación moderna se da en *Per Un Amico* de un modo natural. Los cinco temas del LP muestran a la Premiata en el pico de su creatividad. No sólo no hay "rellenos" aquí, sino que hasta da la impresión de que algún tema se hubiese quedado afuera a último momento. Personalmente creo que *Apenas* un Poco, con su neto corte barroco y *El Banquete* con sus pasajes instrumentales y letra mordaz se llevan las palmas, permitiendo apreciar de cerca la excelente labor de Flavio Premoli en teclados diversos y Mario Paganini en violín e instrumentos de viento.

Resumiendo, la edición de este disco en la Argentina es realmente como para alegrarse y, por mi parte, espero que la serie se continúe pronto con *Storia Di Un Minuto* y *L'Isola Di Niente*. ¡Ah! casi me olvidé, muy bueno el prensado local.

Alfredo Rosso



## MC DONALD AND GILES ATLANTIC

En el año 1970, posteriormente a la aparición de *"In the Court of Crimson King"* (también editado recientemente en nuestro país), y cuando el grupo de Robert Fripp entraba en una vorágine de cambios de integrantes que iba a ser una característica de toda su existencia, tres de los músicos que en algún momento habían pasado por las filas de Crimson, el multiinstrumentista Ian Mc Donald (guitarra, piano, flauta, saxos, etc.), el baterista Michael Giles y su hermano Peter (bajo), se reúnen con la colaboración de Steve Winwood, líder de Traffic, para dar a luz este trabajo, una obra excepcional que se edita en Argentina con seis años de atraso. Lo cual, si por un lado demuestra la escasez de nuestras grabadoras, por el otro viene a probar la supervivencia de la música contenida en este disco.

La línea musical es una especie de rock sinfónico, pero bien distinto del que encabraba Crimson, más lírico y alegre, con el sonido característico de las bandas inglesas de comienzos de los setenta (Traffic, Jethro Tull). Indudablemente, la estrella del LP es Mc Donald, que canta, toca casi todos los

instrumentos y compone la mayor parte del material. Para destacar: la magnífica *"Suite en Do"* y el tema *"Hombre Pájaro"* (con letra de Pete Sinfield), que ocupa la totalidad del lado 2, y tiene un final memorable, con unos bellísimos coros que van llevando una melodía majestuosa, de gran vuelo lírico. Una obra realmente de avanzada, que preanuncia muchos de los caminos que tomaría el rock en esta década, y que transmite un sentimiento de calma y alegría, sin solos disonantes ni desbordes individuales. Tapa: hermosa foto, lindo el dibujo del interior e información muy completa. Resumen: para escucharla muchas veces y descubrir nuevos matices en cada audición. Un verdadero deleite.

Claudio Kleiman

## YES: YESSONGS

### ATLANTIC

Abran las Puertas del Delirio, yessongians. La gran obra maestra ha llegado a casa. Este álbum triple es el único grabado oficialmente en vivo, registrado en giras durante el año 1972, y presenta la actual formación del grupo, con el agregado adicional de Bill Bruford reemplazando a Alan White en tres temas. Yessongs es una propuesta totalmente distinta: aquí van a encontrar otro Yes. Tal vez el que siempre —secretamente— anduvieron deseando.

Eligieron para comenzar el lado 1 del primer volumen "Opening" (Extractos de "Firebird Suite"), en donde Wakeman saca a relucir su exquisito lirismo clásico e improvisa una orquesta con sus mellotrones y chucherías técnicas para ofrecernos —apoyado por Alan White— una bellísima introducción que de pronto se convierte en el desahogado "Siberian Khattru" (de Close to the Edge). Perfectamente calculada, la transición es aplastante. Jon Anderson tiene una capacidad vocal increíble, y que nadie venga a decirme que suenan mejor en estudio. Anderson aquí se vuela, inventa, juega con los registros más inverosímiles y de ningún modo podemos llegar a confundirlo con el recatado y experto vocalista que nos presentaron los anteriores álbumes de Yes editados en nuestro país. Cada tema es una aventura que todo el grupo encara en forma nueva y transforma hasta lo indecible.

Entonces Jon anuncia "Heart of the Sunrise", que si una vez nos conmovió en *Fragile* ahora nos asombra doblemente. La base de Chris Squire y White es infernal, y la poderosa voz de Anderson se olvida de la métrica original para inaugurar casi un tema distinto. Lo nuevo: incursiones de Moog, la distorsión de la guitarra de Howe, que casi suena como otro canto. Y una polenta que sólo en-

tenderán los que consigan este disco.

El lado 2 presenta "Perpetual Change" (de Yes Album), en versión de 14 minutos y pico. Y es nada menos que Bill Bruford quien se ocupa de la batería. Como si no le bastara sólo con hacer una base maravillosa, se manda un par de arreglitos de jazz y un solo que dura casi dos minutos, para desembocar nuevamente en el riff del tema. Y no podía faltar la fiesta de Steve Howe, uno de los violeros mejor reconocidos de toda la década. Para ello "And You and I" (de Close to the Edge). La exactitud de Howe y su técnica siempre fueron sorprendentes, pero todos nosotros hemos deseado alguna vez que se soltara, que delirara un poco. En esta versión de "Y tú y yo" (con Alan White) se toca todo, con una calentura que transforma el tema original en una explosión de 10 minutos que parece no acabar nunca.

Aunque sea el final del primer volumen y pasemos al segundo, porque justamente este abre con "Mood for a Day" (de *Fragile*): el solo de Steve en guitarra acústica. Memorabile.

La banda siguiente se llama "Extractos de las Seis Esposas de Enrique VIII", pero el título le queda corto. Anderson canta suavemente un poquito de "La Consagración de la Primavera" de Stravinsky y anuncia como si recién se acordara: "Ah... el señor Rick Wakeman, en tecla-

el mismo tono en el que simultáneamente aparece la viola de Howe para comenzar "Vagabundear". Los coros son exactos y bien ajustados (de Squire es la voz aguda y de Howe la grave y profunda). Alan White hace una base casi de conga y poco reconocieron algo de este tema si se atienden a la versión de *Fragile*.

Demos vuelta este volumen II. "All Good People" a capella, y luego "Your Move", para volver nuevamente a "All Good People" (ambos de Yes Album). Las innovaciones de Anderson están fuera de todo comentario, al igual que el apoyo vocal —sobre todo el de Howe—. Obligatorio sentarse a escuchar esta. Tal vez lo mejor en cuanto a interpretación de todo este álbum.

"Long Distance Runaround" (de *Fragile*), vuelve a traernos a Bruford, quien también tocará en el siguiente tema: "The Fish" (del mismo LP). Impresionantes los juegos de viola y Moog (que no estaban en el original de "Long Distance..."). Que termina con unos fraseos "cósmicos" de guitarra para dar paso a "El Pez". Prepárense: este es el show de Chris Squire. Uno de los solos de bajo de mejor gusto del que se tengan noticias, sólo apoyado suavemente por los acordes del riff en viola y la volada marcación del sutil Bruford, que fabrica más que una base directamente otro tema distinto por detrás.

Vamos ahora al tercer y último volumen. Del lado uno tenemos enterito y completo "Close to the Edge" (del LP del mismo nombre), con White en batería. Howe se suelta e improvisa sobre lo que alguna vez fue "Cerca del abismo". Sólo queda del tema aquel el riff. Y para el que sabe inglés ésto será un verdadero deleite, en especial "Me levanto... caigo", la joyita del lado.

Para finalizar el álbum, el lado 2 del volumen III presenta dos temas de Yes Album: "Yours is no Disgrace" y "Starship Trooper". El primero, casi una marcha, nueva versión de una de las composiciones con más "gancho" de Yes, con zapada de Howe y White incluida. Y "Starship", también de la vieja época pero con nuevos arreglos de Moog, contestados por la viola de un Howe irreconocible que parece hervir en cada fraseo.

Un álbum sin desperdicio alguno.

Tapa: Idéntica a la original y una de las mejores de la historia del rock internacional. Tres dibujos gigantes de Roger Dean, un libro con fotos y hasta fundas interiores con logotipos. Ficha técnica completa y un arte incomparable.

Resumen: Archiven los otros Lps que compraron de este grupo. Escuchen Yessongs. Esto es Yes: polenta, calentura, una música de locos. Imposible perderselo.

Gloria Guerrero



# MORDISCO

AÑO 2 Nº 15 OCTUBRE 1977

VOCERO MENSUAL DEL ROCK



**LA POESIA DE JONI MITCHELL**

**GRAHAM BOND :  
Un coloso olvidado**

**REPORTAJES**



# LA POESÍA EN EL ROCK

## JONI MITCHELL

Joni Mitchell es quizás la primera cantante y compositora femenina que se atreve a bucear en su alma de mujer, desnudando sus sentimientos en letras directas que sin embargo están repletas de poesía. Tratándose a sí misma al mundo que la rodea con una mezcla de sarcasmo y ternura, Joni ha ido reuniendo una obra absolutamente ejemplar, por su lírica valiente y la altísima calidad de su música.

### LA ÚLTIMA VEZ QUE VI A RICHARD (The Last Time I Saw Richard)

La última vez que vi a Richard fue en Detroit, en el '68  
y me dijo que todos los románticos terminan de la misma manera:  
cínicos, borrachos y aburriendo a alguien en algún oscuro café  
"Vos te reís", me dijo él, "crees que sos immune; andá y mirate los ojos al espejo: están llenos de lunas. Te gustan las rosas y los besos y los hombres lindos que te digan esas lindas, lindas mentiras. Sólo mentiras lindas, tan sólo lindas mentiras".

El metió una moneda en el Wurlitzer  
apretó tres botones y el aparato empezó a sonar  
y en eso vino una moza de moño y medias caladas y dijo:  
"Terminen sus tragos, es hora de cerrar"  
"Richard, no has cambiado", dije yo.  
"Yo que pasa es que estás romantizando algún dolor que tienes en tu cabeza.  
Tenés tumbas en tus ojos, pero las canciones que criticás cuentan sueños  
Escuché: hablaban de un amor tan dulce! ¿Cuándo vas a reanimarte?  
[El amor puede ser tan dulce, tan dulce!

Richard se casó con una patinadora famosa  
le compró un lavaplatos y un colador de café  
y ahora bebe en casa la mayoría de las noches,  
mirando la tele  
y con todas las luces de la casa encendidas,  
brillantes  
Yo voy a apagar esta condenada vela  
no quiero que nadie se acurte a mi mesa  
no tengo nada que hablar con nadie  
todos los grandes soñadores pasan por aquí  
alguna vez  
escondiéndose tras las botellas en oscuros cafés  
oscuros cafés,  
sólo un refugio oscuro antes de que me salgan mis gentiles alas  
y vuele hacia lo lejos  
sólo una etapa, estos días de cafés oscuros.

del LP "BLUE", 1971

### MUJER DE CORAZON Y MENTE (Woman Of Heart And Mind)

Soy una mujer de corazón y mente  
con el tiempo en sus manos  
sin chicos que criar  
vos venís a mí como un niño pequeño  
y yo te doy mi desdén y mi aliento  
vos pensás que soy como tu mamá  
o la reina de tus sueños  
o tan sólo otra nena boba  
cuando el amor hace de mí una tonta  
Cuando volvéis a casa después de la hora pico  
siempre estás decepcionado

nada parece entusiasmarle  
Conducir tus negocios,  
manejar tus papales,  
ganar tus medallas,  
acostarte con extrañas,  
¿No te deja un poco vacío?  
Yo busco afecto y respeto  
y un poco de pasión  
y vos querés estimulación —nada más  
eso es lo que creo  
Pero sabés que igual voy a tratar de estar allí,  
con vos  
cuando tu ánimo empiece a flaquear  
toda esta charla acerca de la santidad  
debe ser el comienzo de la última moda  
es todo libros y palabras  
¿O acaso lo sentís de veras?  
¿Te reís de veras?  
¿Te importa de veras?  
¿Sonreís de veras cuando sonreís?  
Críticos y adultos  
initis lo mejor que podés  
y el resto lo aprendés de memoria  
Pero, soñés, los momentos en que más me impresionás  
son aquellos en que no lo intentás,  
cuando ni siquiera tratás.

del LP "FOR THE ROSES", 1972

### HABITACION DE HOTEL AZUL (Blue Motel Room)

Tengo una habitación de hotel azul  
con un cubrecama azul  
tengo los blues dentro y fuera de mi cabeza  
¿Me amarás aún  
cuando te visite deprimida?  
Aquí en Savannah llueve a cántaros  
las palmeras, a la luz del porch se ven como  
delgado celofán negro

¿Me amarás aún  
cuando te visite al volver a la ciudad?  
Ya sé que tenés a todas esas chicas entrando  
y saliendo  
prendidas de tu bum-bum-paquidermo  
Bueno, decíle a todas esas chicas que tenés  
papeiras  
querido, decíles que tenés gérmenes  
Espero que pienses en mí  
porque yo voy a estar pensando en vos  
mientras viajo a casa, sola  
Decíle a esas chicas que tenés a Joni  
que vuelve a casa

Tengo hojas de ruta  
de dos docenas de estados  
tengo el trayecto de costa a costa para contemplar  
¿Me amarás aún  
cuando vuelvas a la ciudad?  
Es extraño como esos viejos sentimientos siguen  
allí  
pensás que se fueron pero  
no, no  
simplemente se tapan por un tiempo  
¿Me amarás aún cuando vuelvas  
a Los Angeles?  
Vos y yo somos como Estados Unidos y Rusia  
siempre vamos empatados

siempre estamos balanceando el poder  
y eso puede transformarse en una guerra fría,  
muy fría  
vamos a tener que sostener una conversación  
pacífica  
en algún café neutral  
vos vas a dejar tu vagar por la ciudad  
y yo voy a dejar la ruta  
Tengo una habitación de hotel azul  
con un cubrecama azul  
tengo los blues dentro y fuera de mi cabeza  
¿Me amarás aún  
cuando vuelvas a la ciudad?

del LP "Hejira", 1976

### WOODSTOCK

No encontré con un chico de Dios  
que iba por el camino  
y le pregunté "¿adónde vas?"  
y me dijo:  
"Voy hacia la granja de Yasgur  
a unirme a una banda de rock 'n' roll  
voy a acampar en esa tierra  
y tratar de liberar mi alma"  
Somos polvo de estrellas  
somos dorados  
y tenemos que conseguir  
regresar al Jardín  
Entonces ¿puedo ir contigo?  
he venido aquí a olvidarme del smog  
y me siento como un engranaje en algo que da vueltas  
bueno, a lo mejor es la época del año  
o tal vez es el tiempo del hombre  
No sé quién soy  
pero la vida está para aprender  
Somos polvo de estrellas  
somos dorados  
y tenemos que conseguir  
regresar al Jardín.

En el momento en que llegamos a Woodstock,  
ya éramos una fuerza de medio millón  
y por todas partes había canciones y festejos  
y noté que veía a los bombarderos  
volando alto en el cielo con sus metrallas  
y se estaban transformando en mariposas  
sobre nuestra nación  
Somos polvo de estrellas  
somos dorados  
y tenemos que conseguir  
regresar al Jardín.

### del LP "LADIES OF THE CANYON", 1970

### GRAN TAXI AMARILLO (Big Yellow Taxi)

Pavimentaron el Paraíso  
y pusieron una playa de estacionamiento  
con un hotel rosa, una boutique  
y un boliche  
¿No da la impresión, siempre



ve uno no aprecia lo que tiene  
 asta que lo ha perdido?  
 vivimentaron el Paraíso  
 pusieron una playa de estacionamiento.

l llevaron todos los árboles  
 los pusieron en un Museo de Árboles  
 le cobraron a la gente  
 1 dólar y medio sólo para verlos  
 Vo da la impresión, siempre  
 se uno no aprecia lo que tiene  
 asta que lo ha perdido?  
 vivimentaron el Paraíso  
 pusieron una playa de estacionamiento.

ey señor granjero  
 livee ese D.D.T. inmediatamente  
 ¿siero que mis manzanas tengan manchas  
 quedarme con los pájaros y las abejas  
 or favor!

Vo da la impresión, siempre  
 se uno no aprecia lo que tiene  
 asta que lo ha perdido?  
 vivimentaron el Paraíso  
 pusieron una playa de estacionamiento.

yer a la madrugada  
 cuché la puerta del escenario  
 trarse con un portazo  
 un gran taxi amarillo  
 llevó a mi hombre  
 Vo da la impresión, siempre  
 se uno no aprecia lo que tiene  
 asta que lo ha perdido?  
 vivimentaron el Paraíso  
 pusieron una playa de estacionamiento.

del LP "LADIES  
 OF THE CANYON", 1970

## EBE PROBLEMÁTICO (Trouble Child)

stás arriba en una habitación esterilizada  
 nde te dejan ser holgazán  
 vque sabes que tu actitud es equivocada  
 que tenés que cambiar  
 que no va a ser fácil  
 1 dragón brillante, con todos los valores  
 nocidos  
 camándote - cuidándote de tí mismo  
 ónde está el León en tí para desafiarlo?  
 ando sos tan débil  
 estás tan cómodo...

tonces, ¿qué podés hacer al respecto?  
 podés vivir la vida y no podés dejarla  
 ajejos y creencias -- no podés tomarlos  
 podés fingir creerlos  
 falsán tiene miedo de desfilir  
 a la merced de la criada  
 mente no puedes brindar amor en estas  
 daciones  
 aun así bien sabés cuándo lo necesitás!

abren y te cierran  
 vego habían como si te conocieran  
 te conocen  
 amigos y son enemigos también  
 é problemático

del LP "BLUE", 1971

rompiéndote como las olas en Malibu  
 entonces ¿Por qué resulta semejante shock  
 el saber que en verdad no tenés a nadie?  
 sólo un río de caras cambiantes  
 en busca de un océano  
 ellos gotean a través de tus planes acuosos  
 otro sueño que se derrumba  
 y vos estás en cierta habitación  
 sintiendo que tu derecho a ser humano  
 se desvanece también

Bueno, algunos van a golpearle  
 y otros tratarán de regularle  
 sabés es bastante difícil  
 hablar de sensatez contigo  
 bebe problemático...

rompiéndote como las olas en Malibu

del LP "COURT AND SPARK", 1974

## TODO LO QUE QUIERO (All I Want)

Estoy en un camino solitario  
 viajando, viajando, viajando  
 buscando algo ¿Qué podrá ser?  
 Oh, te odio un poquito, te odio un poco  
 te amo un poco  
 Oh, te amo cuando me olvido de mí  
 quiero ser fuerte, quiero reirme un buen rato  
 quiero pertenecer a los vivos  
 estar viva, viva, quiero levantarme y jugar  
 quiero romperme las medias en algún boliche  
 ¿Querés, querés, querés bailar conmigo, lindo?  
 ¿no vas a intentarlo?  
 oh, ¡vamos! ¿no te gustaría, tal vez, tener un  
 dulce romance conmigo?

Bueno, dale, veni!

Todo lo que quiero que haga nuestro amor  
 es sacar afuera lo mejor de mí y lo mejor de vos  
 quiero hablarte, quiero lavarte la cabeza ¡con  
 champú!  
 quiero renovarte, una y otra vez  
 Aplausos, aplausos, la vida es nuestra causa  
 cuando pienso en tus besos  
 mi mente sube y baja  
 ¿Te das cuenta, te das cuenta, te das cuenta  
 cómo me lastimas?  
 Y entonces yo también te lastimo  
 Y entonces yo también te lastimo  
 ¡Y los dos nos ponemos tan tristes!  
 Estoy en un camino solitario  
 buscando una clave que me libere  
 oh, los celos, la gula es el hilo suelto  
 el punto escapado  
 que deshace toda la felicidad que puede existir  
 yo quiero divertirme, quiero brillar como el sol  
 quiero ser la que vos querés ver  
 quiero tejerte un sweater  
 quiero escribirte una carta de amor  
 quiero hacerte sentir mejor  
 quiero hacerte sentir libre  
 quiero hacerte sentir libre  
 quiero hacerte sentir libre



# GRAHAM BOND La leyenda de un coloso olvidado



Prácticamente un desconocido en Argentina, Graham Bond fue, junto con John Mayall y Alexis Korner, una de las figuras fundamentales en la evolución musical inglesa de principios de la década del '60.

Por sus numerosos grupos desfilaron músicos que se habrían de transformar en piezas claves dentro del movimiento progresivo de los últimos años.

tall-Smith, el baterista Ginger Baker y el propio Bond estableció poderosos vínculos con el naciente movimiento de jazz moderno británico.

Hacia 1963 Graham Bond había formado su propia banda que incluía a Jack Bruce en bajo acústico, Ginger Baker en batería y John McLaughlin en guitarra. En esa época el grupo tocaba principalmente jazz, pero hacia 1964 comenzaron a inclinarse en dirección al rhythm & blues, con Heckstall-Smith reemplazando a McLaughlin y Bond encargándose de los teclados, el saxo alto y el canto.

Técnica y musicalmente Bond fue un innovador: fue el primer músico inglés que utilizó la combinación órgano Hammond-parlante Leslie en un contexto de R&B, el primero en "dividir" el instrumento para facilitar su transporte, el primero en construirse un teclado electrónico, y el primero también en usar un melotrón, como puede escucharse en sus álbumes *Sound Of '65* (1965) y *There's A Bond Between Us*.

Graham Bond se anticipó también en varios años a Emerson y Wakeman al incorporar fragmentos clásicos a la estructura musical de su banda. El comienzo de *Wade In The Water*, en *Sound Of '65* contenía un extracto de la *Tocatta y Fuga en Re Menor*, de J.S. Bach.

Las audiencias de la época recuerdan a Bond como una especie de mandarín regordete, disparando sus brazos a diestra y siniestra sobre los teclados como un concertista loco. Y cantaba genialmente. Su voz tenía un tinte áspero, sucio, de una intensidad emocional conmovedora. Desplegaba una enrgia contagiosa, un "funky" auténtico que se convirtió en el símbolo de la *Organization*, nombre que su grupo había adoptado en la época en que un Hammond era todavía una novedad.

Con el tiempo Bruce y Baker se fueron para alimentar el germen que desembocaría en Cream. Heckstall-Smith, por su parte, se encontró con un ex-baterista de la *New Jazz Orchestra*, un joven promisorio llamado Jon Hiseman y ambos se unieron a John Mayall para formar más tarde *Colosseum*.

A mediados de los años '60 la *Organisation* se disolvió. Bond

realizó algunas grabaciones como solista y más tarde se dirigió a los Estados Unidos. En un ambiente poco propenso a entender su propuesta, Graham vagó por oficinas y estudios de Nueva York y Los Angeles, encontrando siempre incompreensión y obstáculos.

Finalmente consiguió grabar un par de long-plays, uno de los cuales (*Love Is The Law*) es considerado hoy como una obra de gran jerarquía.

## MAGIA, RITUALES Y EXORCISMOS

A su retorno a Inglaterra Bond conoció a la cantante negra Diana Stewart, con la que se casó al poco tiempo. Diane y Graham compartían un mutuo interés por la magia, una disciplina que jugaría un papel importante de allí en más en la vida del músico. Bond y su esposa formaron varios conjuntos, incluyendo el grupo *Holy Magick*. La mayoría de estos proyectos tuvo corta duración.

En esta época —1970— el matrimonio fue invitado por Ginger Baker para unirse a la banda de éste, *Airforce*. Según las palabras de Diane, Bond se encontraba en óptima forma y tocando mejor que nunca en *Airforce*. Desgraciadamente, el grupo de Baker tendría vida efímera y se separaría tras la grabación de su segundo álbum.

De vuelta a *Holy Magick* y a un Bond con serios problemas psíquicos. Una creciente obsesión con su pasado en un orfelinato se fue convirtiendo en algo todavía más serio. Según Diane, Graham estaba convencido que era el hijo de Alistair Crowley, un especialista en artes ocultas. No su hijo espiritual, sino su hijo real. Apparentemente, alguien le hizo ver la imposibilidad cronológica de esto y Bond comenzó a devorar libros sobre Crowley, creyendo ahora ser su heredero espiritual. Esto lo llevó a adentrarse más en el terreno de la *Alta Magia Ritual* y en la secta *La Orden del Alba Dorada*.

Después de un intenso esfuerzo *Holy Magick* consiguió grabar un long-play, del mismo nombre. El disco fue completamente ignorado. Para entonces Bond y Diane se unieron al poeta y can-

## BOND EL PIONERO

Las primeras noticias que se tienen de Bond lo ubican tocando el saxo alto en el quinteto de Don Rendell antes de unirse al

Blues Incorporated de Alexis Korner. La escena de blues en Inglaterra era por ese entonces una ramificación de ritmos tradicionales —especialmente el skiffle— y la aparición de músicos como el saxofonista Dick Hecks-



tanite **Pete Brown**, quien había escrito gran parte de las letras de Cream y había liderado las bandas **Battered Ornaments** y **Piblokto!**

Bond y Brown grabaron juntos un álbum titulado **Two Heads Are Better Than One** (Dos cabezas son mejor que una), sin mayor repercusión.

Luego del casi simultáneo colapso del grupo y de su matrimonio, Graham formó **Magus** con **Carolanne Pegg**, **Pete MacBeth**, en bajo y **Funky Paul Olsson**, en batería. Se dice que Bond se encontraba en buen estado de ánimo durante el período de ensayos de **Magus** y que la disparidad musical de Graham, con su "background" de rhythm & blues y las raíces más tradicionales de Carolanne habían resultado en una combinación ideal de elementos, produciendo un sonido extraordinario.

Hacia la navidad de ese año —1973— **Magus** debió desbandarse por razones financieras, después de tan sólo un puñado de recitales y sin haber conseguido grabar.

## EL FINAL

Después de la Navidad, Bond estaba desmoronado: su estado financiero era caótico y la disolución de **Magus**, un proyecto en el que había depositado toda su fe, había herido su orgullo.

Posteriormente, Bond participó en algunas zapadas informales y sus últimos trabajos grabados fueron unas sesiones como acompañante de **Dave Edmunds**, además de su participación en **That'll Be The Day**, un film sobre los orígenes del rock, con **Ring Starr** y **Marc Bolan**.

El martes 7 de mayo de 1974 Bond llamó por teléfono al periódico londinense **New Musical Express** para agradecer una nota que habían publicado sobre él. "Me pone contento saber que todavía alguien me recuerda", dijo y agregó "me siento muy bien ahora y espero volver a tocar cuanto antes."

Al día siguiente, Graham Bond fue atropellado por un subterráneo en la estación **Finsbury Park**, cercana al teatro **Rainbow**. Su cuerpo pudo ser identificado por la policía recién dos días más tarde.

La última persona que lo vio con vida fue **John Hunt**, su manager, quien compartía su departamento en ese momento. Cuenta Hunt: "esa mañana yo había quedado en ir a la editorial **Chappel Music** para arreglar algunos asuntos concernientes a los derechos de autor de Bond. Graham dijo que iba a dar un paseo para aclarar su mente antes de escribir algunas letras..."

Continúa Hunt: "El problema con Bond era que no sólo confió en la gente equivocada sino que además era predisposto a dejarse llevar por sus flaquezas. La gente se aprovechaba de él y de su total desconocimiento de la parte empresarial. En el momento de su muerte, Graham estaba en bancarrota."

Y las anécdotas sobre sus actividades esotéricas seguían lle-

gando. Algunas eran verdaderamente espeluznantes. Se dice que en un momento Graham fue llamado para exorcizar la casa del cantante **Long John Baldry**, quien había recibido repetidamente imágenes vudúes atravessadas. Parece que tanto **Baldry** como Bond habían conocido a un tal **Robert Farvant**, un sujeto que había sido convocado por la Corte bajo cargo de supuestos descuartizamientos y otras actividades repelentes. Apparentemente la detención de **Farrant** preocupó bastante a Bond. Hunt sostiene que esos eventos trastornaron aún más la pique de Graham, quien llegó a decirle al guitarrista **Mike Woods**: "Estuve haciendo demasiados conjuros y menos exorcismos que los necesarios."

Pero la debacle de **Magus** parece haber sido decisiva, por toda la energía que había invertido Bond en ese proyecto. "Habíamos invertido cerca de 2.000 libras en el grupo", recuerda **Carolanne Pegg**. "Graham estaba muy contento y entusiasmado. Había vuelto a escribir y por primera vez desde su separación de **Diane** estaba realmente conforme con sus letras."

**Carolanne** también tenía afecto por la magia pero no al extremo de Bond. "El no tenía miedo a la muerte. La consideraba como un simple pasaje hacia otro plano. Creo firmemente que Graham era un genio. Su desaparición es una verdadera lástima."

Otro que comparte este último punto de vista es **Pete Brown**: "Durante nuestra unión hubo momentos geniales y otros realmente difíciles. Nuestra gira por Europa, por ejemplo, terminó en una gran pesadilla. Pero Bond fue en verdad un gran talento. La escena musical de hoy le debe muchísimo. Yo mismo se lo debo: de no haber conocido a Graham nunca me hubiera convertido en músico."

Según Hunt lo que finalmente acabó con Bond fue el estado de su carrera. "El negocio musical lo reventó más que cualquier maldición que le pudieran haber echado. Hacia el final Graham había dejado todo eso: "basta de magia", decía "De vuelta al rhythm y blues!" "Pero era demasiado tarde", continúa Hunt, "en ese último tiempo ya no podía ni zapar. Si las empresas grabadoras lo hubiesen apoyado cuando más lo necesitó, el resultado hubiera sido otro."

ALFREDO ROSSO

## DISCOGRAFIA DE GRAHAM BOND

- 1) **Sound Of '65** (Columbia 1965)
- 2) **There's A Bond Between Us** (Columbia 1966)
- 3) **Love Is The Law** (1969 ?)
- 4) **Solid Bond** (Warner Bros. 1970. Grabaciones de su primer época recopiladas en un álbum doble)
- 5) **This Is Graham Bond** (Phillips Int. 1972)
- 6) **Holy Magick** (1972)
- 7) **Two Heads Are Better Than One** (Con **Pete Brown**, **Chap-ter One**, 1973)



Graham Bond con Diane Stewart en 1969



# Recitales

BUBU: "ANABELAS"  
A LO LARGO DE 19154  
PAGINAS PASA DE TODO

Resulta que Anabelas es una muchacha esquiwa que sufre vil persecuta a causa de cierto mago bastante extraño y terco que se empeña en conquistarla de cualquier modo imaginable y no imaginable. Aún a pesar de ir perdiendo paulatinamente sus poderes a causa del amor poi esta, chica, el hechicero no cesa en sus empeños obstinados hasta que al fin la consigue, convertido en mago... de las finanzas.

Tal la trama de la obra escrita no sabemos bien por quién (Ernest Martín Ascott Walter Mannix Pelverton de Chester Junior, lord de Cheseline o Daniel Andreoli?), que Bubu presentó por novena vez en Buenos Aires, con sala repleta, en el teatro Astral. Estos once músicos no sólo son buenos instrumentistas sino que poseen una cualidad que ha caído en desuso hace demasiado tiempo dentro de la cartelería de rock porteña: frescura y humor del mejor nivel. Y lo importante: la gente sabe recibir muy bien este inesperado baladizo de no-formalismos y coherente locura, teniendo en cuenta que Bubu es el único grupo argentino que ofrece un show de estas características en la actualidad.

Miguel Zavaleta se disfrazó de mago y la luz negra hace que sus guantes parezcan bailar solos en el aire. Así comienza la primera parte del espectáculo. Cecilia Tenconi en flauta travessa y Wim Forstmann en saxo tenor aportaron lo mejor de este primer acto, con una soltura excepcional y muy buen gusto. Y tanto Eduardo Rogatti en guitarra como Edgardo Folino en bajo demostraron tener dominio y profesionalismo innegables con sus instrumentos. El primero (símil Frippe) con completa pedalera, es un violero imaginativo y de mucho vuelo y el segundo una aplanadora de marcaciones nítidas y eficaces. Luego de un "corte de luz" (la sala completa a oscuras) aspiado por la Compañía General de Oscuridad, vuelven los músicos, disfrazados de concertistas. Mención especial a Sergio Polizzi por su excelente labor en violín y a Polo Corbella en percusión: una muy buena base

rit mica. Vuelve a aparecer Zavaleta (o el mago), esta vez acompañado de tres niñas vestidas de blanco: el coro. El escenario es un corso. Mientras la viola hace un solo memorable (Rogatti parece exprimirlo), el saxofonista pasea de un lado a otro del tablado, el violinista



Foto: Pipo Lemaud

toca por su lado, lejos del micrófono, y las chicas bailan, con coronitas de flores... Todo un show. A mi juicio, la primera parte del concierto es un poco floja con respecto a la segunda, en lo que a música se refiere. Una de las falencias que pueden criticarse a Bubu es la de los climas no muy bien logrados instrumentalmente, aunque la labor coreográfica suplanta bien este aspecto negativo de la banda. Habrá que ver —si Anabelas llega al disco— como superarán este inconveniente en una grabación, sin danzas ni disfraces que distraigan la atención lejos de la monotonía en que —en ocasiones— cae la música del grupo.

La segunda parte fue —con seguridad— la más satisfactoria. Zavaleta tiene una buena voz y es muy loco, y su propia personalidad desborda la obra. Imposible describir paso por paso este segundo acto. Un proyecto de motociclista en bicicleta, un acuanauta, el coro (ahora junto a Golo Cavotti) disfrazados de stonies balanceado rock'n'roll, dos ejecutivos arrojando dinero... La gente pide más, y Zavaleta se canta un mambo que nos hace llorar de la risa. Nos vamos con la hermosa sensación

de haber recibido algo que vale la pena.

El sonido: muy bueno. Las luces: 10 puntos. No hubo problemas dentro del teatro aunque sí demer inexplicables a la entrada y apretujones y confusiones varias para poder ingresar a la sala.

Resumen: Realmente gratificante que espectáculos de este tipo puedan ofrecerse con calidad, humor y alegría sin caer en el grotesco. Bubu es de lo mejorcito que hay en Buenos Aires, sin duda alguna.

Gloria Guerrero

## LA MAQUINA EN MONTEVIDEO: ULTIMO RECITAL CON BAZTERRICA

El martes 23 de agosto tuvimos todo un acontecimiento, y nada menos que en el Teatro Solís. Si habrá hambre de música, que unos días antes habían agotado ya las entradas... La presentación de Charly García y La Máquina de Hacer Pájaros les pegó un sacudón a todos los que llenaron el Solís, y más aún a los que fueron a ver al Charly de Sui Generis y no al de La Máquina.

Faltaban unos minutos para las 20 horas, y algunos desesperados ya aguardaban desordenadamente en las puertas del Solís. A las 20:30 hs se abrieron las puertas del teatro, el cual se vio sorprendido por un público distinto al que concurre frecuentemente. Poco a poco se fue llenando. El recital estaba fijado a las 21 horas, y a las 21:20 el público comenzó a impacientarse; la demora debe de haber sido a causa de todos los que tuvieron que salir a dejar en ropería los grabadores y las máquinas de fotos (la ropería parecía un bazar). Esta medida se tomó desde que Charles Mingus interrumpió su recital porque había grabadores en la sala. Habrán pensado que todos los músicos llamados "Charlie" piensan igual, o les tienen miedo a las "grabaciones piratas en el Uruguay"...

Con 15 minutos de retraso comenzó el recital: a la derecha del escenario Charly con sus teclados, a su costado José Luis, al centro Moro, a la izquierda Bazterrica y Cutaiá. Hicieron el primer tema y el público respiraba y se afluja en su sillón. No hicieron falta muchos temas para que el recital tomara calor y color. El público devoró atento cada sonido emitido por La Máquina. Al término de la primera parte ya se había entablado un diálogo entre la audiencia y Charly, y entre las luces, las botellas, el sonido Milrud que sonó pasable y un tema llamado "Hipercandome", que no tenía nada de candome, ya podíamos notar las condiciones de cable integrante del grupo, principalmente las del bajista, que acaparó la atención de los presentes. En el camarín hablamos con Charly y nos dijo: "Hay clima, la gente está bien; se nota que hay una muy buena onda."

Antes de comenzar la segunda parte, Charly se arregló los

pantalones, dejando al descubierto sus medias azules que le cubrían toda la pierna y sus botas; luego se arrepintió y se los bajó. Comenzó tocando suavemente el piano de cola: de a poco cada pieza de La Máquina de ponía en movimiento y brotaba desde atrás de la cortina una suave melodía, hasta que se levanta el telón, y comienza la segunda parte. El clima en el escenario va creciendo, y el público trata de ponerse a tono pero le hace falta entrenamiento. Se establece un duelo entre Charly y sus teclados. Cutaiá —el que menos sobresale en el escenario— responde aportando mucho en los momentos claves de cada tema. Charly se entusiasma y se pone a bailar entre Moro y José Luis. La Máquina está en pleno vuelo, el público quiere rock, pero ya habían estado "Giovanni y los de plástico", que interpretaron un rock cuadradísimo en el cual pudimos notar que Bazterrica salió de su quietud para transformarse en un guitarrista rockero. El grupo continuó con sus temas mientras de varias partes algunos gritaban: "¡Vengan más seguidos!". Moro hizo un solo de batería, al que se sumó José Luis para hacer una pizza que mostró a la Máquina por dentro y por fuera, y alcanzó para hacer para a algún espectador fuera de entrenamiento. La música entraba por todas partes cuando llegaba el último tema. Se baja el telón una, dos, tres veces, saludan, el público quiere más, José Luis y Charly levantan el telón con las manos, se levanta y hay más...

Es difícil decir que terminó, porque para nosotros el recital de La Máquina puede ser el comienzo, el reencuentro con eso que tanto soñamos y buscamos...

Aldo Darío Novick  
desde el Uruguay

## PAUSO: UN BUEN COMIENZO

Pauso, que se presentara recientemente en el Teatro Estrella, aparece como un grupo con una propuesta bastante original, tanto a través de su formación instrumental (incluyen violín y clarinete como instrumentos solistas, aparte de los habituales guitarra bajo y batería), como de la intención de ampliar su mensaje a través de la proyección de diapositivas y la participación de actores.

Su repertorio recorre una música elaborada, con abundantes cambios de ritmo y quiebres dentro de las melodías, realizados a través de ajustados arreglos, donde no están ausentes reminiscencias clásicas y jazzísticas (King Crimson y Zappa podrían ser algunas de sus influencias).

Los logros son desparejos, y se dan fundamentalmente en el plano instrumental, donde el grupo alcanza picos de verdadera fuerza, como en los temas "La Clavícula de Salomón" (con un buen solo de batería a cargo de Daniel Colombres) y "Obertura". Las partes cantadas están lejos de la altura del desempeño instru-



Foto: Pipo Lemaud



## BURMAH: SOLO UN SUEÑO DE ROCK'N'ROLL

mental, debido al escaso registro y expresividad de su bajista Carlos Roca, como así también la proyección de diapositivas carecía de la más mínima sincronización con la música, con lo cual se desdibujaba su propósito original. Tampoco fue muy feliz el intento de complementar el tema "Tristeza de vivir" con la participación de actores, que demostraron una notoria inexperience.

En el plano individual brilló la excelente performance del clarinetista Claudio Cruzado, que



Foto: Pipo Lermoud

arrancaba de su instrumento sonidos que lo hacían asemejar a un saxo por momentos. Correctos su hermano Daniel Cruzado en violín, aunque la deficiente amplificación hacía que éste se escuchara sólo de a ratos, y Rubén Favero en guitarra.

En definitiva: un grupo con un muy buen trabajo instrumental y buenas ideas que de desahogarse pueden llegar a darle un sonido muy personal, deficientes vocalizaciones y un ambicioso proyecto de integrar otras formas artísticas a su música, que por ahora queda en el plano del intento.

Claudio Kleiman

## SOLUNA: ENERGIA NATURAL

Cuando muchos ya pensaban que Soluna iba a pasar a ser algo así como un "conjunto fantasma", debido a la escasez de actuaciones en la Capital (no así en el interior, donde hicieron una gira con mucho éxito) y la demora en la aparición de su LP "Energía natural", nos sorprenden con un ciclo de presentaciones en el Teatro Estrellas, al tiempo que su LP consigue finalmente por la calle.

Y los recitales demostraron dos cosas, a saber: a) Tras escucharlos, se explica por qué demoraron tanto en presentarse ante el público porteño. b) que valía la pena la espera. Un impresionante afinamiento y ajuste tanto en la parte vocal como instrumental, producto de innumerables horas de ensayo, composiciones pulidas hasta el cansancio, ningún detalle librado a la improvisación y una intensa comunicación hacia su público son pilares donde se asienta la música del grupo. Gustavo Santaolalla en guitarra y voz; Mónica Campins,

voz; Oscar Amante, guitarra acústica, percusión y voz; Ricky Libman, bajo y voz; "Negro" Valencia, teclados y percusión; Alejandro Lerner, teclados; Sergio Polizzi, violín y Horacio "Droopy" Gianello en batería son sus componentes.

El grupo reúne una particularidad bastante extraña en conjuntos de nuestro medio: cinco de sus integrantes (Santaolalla, Libman, Lerner, Valencia y Amante) componen, y cuatro de ellos (Santaolalla, Campins, Libman y Amante) cantan. Eso le da una estupenda variedad a su repertorio, que recorre sin ningún esfuerzo desde baladas (Ella despertaba), Folk (Sin zapatos es mejor), country-rock (Mañana puede ser el día), funk (A quien le ganamos), hasta candombes (Volviendo atrás) y temas con reminiscencias folklóricas (Palomita). Un párrafo aparte merecen los arreglos de voces: Tienen un ajuste y una afinación excelente, magníficamente realizados por la presencia de una voz femenina. Los temas realmente no tienen desperdicio, pero en el caso de mencionar algunos me quedo con "Una vida para amar" y "Palomita", dos bellísimas canciones acústicas que abren el recital, "Mañana puede ser el día", un típico número country, "Sin zapatos es mejor" y "Mil veces llo", dos hermosos temas folk que pertenecen a Ricky y Alejandro respectivamente, "Volviendo atrás", un candombe del negro Valencia con un ritmo que nos hizo saltar de las butacas y que incluyó un solo de berimbau, "Esperame encendida", que pertenece a Oscar y "Ella despertaba", una fábula con un clima realmente mágico.

Otra cosa: el grupo no ha perdido la saludable costumbre de decir algo a través de sus letras, que van desde la corrosiva ironía autocrítica de "A quien le ganamos" hasta la poesía sin rebuscamientos de "Ella despertaba".

En el plano de los desempeños individuales, Droopy, como siempre, un verdadero reloj detrás de sus parches, exacto e imaginativo. Excelentes Sergio Polizzi (prácticamente el único violinista con que cuenta el rock nacional), Gustavo Santaolalla en guitarra eléctrica, muy bueno su solo en "A quien le ganamos" y también Alejandro Lerner en el pia-

no eléctrico. El sonido, a cargo de Ubaldo Bertrán, fue impecable a pesar de lo difícil que resulta la amplificación de un grupo con cuatro voces, y también las luces, que se encargaban de dar el clima adecuado a cada canción.

Es hermoso realmente volver a sentir la calidez y la comunica-



Foto: Pipo Lermoud

tividad de la mano de grupos como Soluna, que resulta casi como un soplo de aire fresco frente al aluvión de música pretendidamente "elaborada" que nos invade. Una vibración que se transmitió plenamente al público, que escuchó y aplaudió con un respeto y entusiasmo fuera de lo

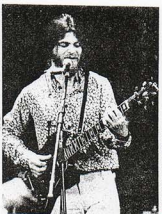


Foto: Pipo Lermoud

común. Resumen: energía, calidez, ajuste, buenos instrumentales, excelentes voces y composiciones. De este grupo se va a hablar mucho de ahora en adelante. Vale la pena pegarle la oreja.

Claudio Kleiman



Foto: Pipo Lermoud

Luego de un par de años de residencia en el Brasil, Burmah se dio una vuelta por Buenos Aires, un poco para ver qué pasaba por estos lados. Se presentaron en el teatro Estrellas los días 10 y 11 de septiembre, ante muy poco público, con un sonido que rayaba en lo desastroso y una música difícilmente encasillable. Para ser rock'n'roll les falta potencia, y para ser otra cosa les falta arreglos y elaboración.

A lo largo de nada menos que cuatro temas persiguieron blues clásicos y rocks casi cuadrados con resultados no del todo satisfactorios. Indiscutible líder del grupo, Norton Lagoa (el único brasileño de la banda) demostró ser un muy buen bajista, con gran soltura escénica y mucha fuerza. Eduardo Depose no es un virtuoso de la guitarra ni mucho menos, pero tiene imaginación y eso bastó dentro de todo para cumplir su rol sin demasiado brillo ni calentura. Con reminiscencias de Jeff Beck y algunas onditas de Sabbath, yéite a través de casi una hora y media, mientras que Javier Staricco se contentaba con hacer una insistente base (el dedo clavado en una tecla del órgano) durante todo el recital. Sólo un par de incursiones que duraron dos compases nos hicieron recordar que había un tecladista sobre el escenario.

Por su parte, Juan Avalos disolvió su instrumento bajo golpes inefectivos, más cuadrado que un cuadrado, y su solo fue —fuera de toda subjetividad y aún para los más fanáticos seguidores del grupo— malo, con todas las letras.

Del repertorio de Burmah se salva "Algo que procurar" y "Para llevarte más alto". Cantan indistintamente en portugués y castellano, e intentan el inglés en el tema ("Where is the sun"). Los arreglos de voces están bien pensados pero muy evadidos a la práctica. Es imperdonable que pongan un micrófono delante de Eduardo: no sabe cantar. El otro vocalista (Norton) tiene un buen registro pero desafinó constantemente. Una verdadera lástima que echó a perder las más sanas intenciones.

Cerraron con "El hechicero" (otro rock'n'roll), y nubes de humo blanco que llenaron el escenario y reptaron hasta la séptima fila. Hundido entre la neblina, agitando su pelo, bailando, Norton Lagoa dejó bien claro lo restacable del recital: su show y su dominio del instrumento. Un buen músico para acordarse de él por un poco de tiempo.

En resumen: hay demasiadas bandas pobres de rock'n'roll pululando por Buenos Aires como para que desde el Brasil nos llegue una nueva que no pase de un intento formal de brindar potencia y calidad, sin conseguirlo.

Gloria Guerrero



# Recitales

## LITTO NEBBIA: EL VENDEDOR DE PROMESAS/CAFE TEATRO

Litto es un tipo increíblemente prolífico. Saca un LP detrás de otro, se presenta continuamente en pequeñas salas para mostrar su material nuevo, y en casi quince años de actividad musical ha incursionado en muchísimas variantes, desde el rock y "pop" con Los Gatos, pasando por el folklore (con Domingo Cura) hasta lo que él llama "una síntesis de la música popular latinoamericana". Dentro de ese margen amplio, Litto se mueve con soltura utilizando toques y cadencias brasileñas, ritmos afrocaribolenses, fraseos de jazz y rock.



Antes de presentar *El Vendedor de Promesas*, Nebbia tocó una selección de temas viejos.

El trío abrió el fuego con una zapada que tomó calor rápidamente y derivó en el tema "Reflexiones sobre la soledad". Desde el primer minuto quedó en claro que el grupo tiene muy bien ensayado su material, suena compacto y prolijo. Litto usa el sintetizador con sencillez y lirismo, sin caer en efectos fáciles.

De allí, después de un corto diálogo con el público, en el que Nebbia dijo que pensaban tocar en esa sala todos los lunes hasta fin de año, arrancaron con "La cumbiancita" ("una cumbia chiquita"), donde la batería mantuvo un ágil ritmo tropical por encima del cual planeaban los teclados. El trío usa mucho los cortes, en los que trabaja con una precisión pasmosa, sacando rápidamente una nueva melodía de la manga. Volviendo del Caribe al Río de la Plata, hicieron un candombe: "Pa' mi suerte". Es en los ritmos movidos en donde asoma más la pobreza de color de la voz de Litto, que no está en ningún momento a la altura de la versatilidad de la parte instrumental del grupo. Ese mismo problema se repitió en "Todo comienzo y termina", una suave canción de amor que perdió mucho por la monotonía de la parte vocal. Después de una corta seguidilla de temas instrumentales, González llevó su contrabajo a través de un solo inteligente, con un tiempo muy seguro y un sonido sorprendentemente nítido. Y es allí donde se destaca el Trío de Litto. En su claridad casi única en el rock argentino. No ponen el volumen al mango, y cuando la cosa suena fuerte es porque hubo un crescendo que los llevó a través de la calentura a un volumen mayor.

Para terminar esta recorrida por su obra anterior, tocaron "El otro cambio, los que se fueron" y "Preferencias", un tema tropicalista, muy movido, que demostró a un Astarita un poco cuadrado cuando el sonido se acerca a las regiones del Caribe.

Mientras el grupo dejaba el escenario subió una señorita con aire de maestra de escuela para leer una especie de programación en la que se anunciaba "El Vendedor de Promesas", —después de un whisky invitado por la casa— y se agradecía al público con suma cortesía. Después del intermedio se proyectó un cortometraje bien filmado en el que Litto y Mirtha Delfino explicaban cómo se les había ocurrido la música y el

texto para la obra. Según Mirtha, se trata de una "reflexión sobre el destino humano".

Y por fin, terminada la película, se desencadenó sobre el escenario la acción de "El Vendedor". Con pesado dramatismo, tres seres afloran de debajo de un lienzo rojo, y uno de ellos —enroscándose con otro trapo— se acerca al público gesticulando en silencio, como una masa informe de dolor. La música, mientras tanto, sigue jugando con los dúctiles fraseos de Litto en el sintetizador, y las notas bien puestas del piano eléctrico apoyadas por un bajo que corre, potente, detrás. Algunas palabras quedan flotando, tan extrañas y doloridas como los gestos de los actores: "... los ojos ahogados hacia el centro espasmódico del agua..."

Es allí que ataca la batería en un largo, intenso solo, distraído solamente por las contracciones del mimo Oskar Ramírez que continúa sus dificultades hasta morir, deshecho, al fondo del escenario.

"El Vendedor" termina con los actores bajo trapos en el fondo del escenario y los músicos metiendo la pata, con la misma energía que han tenido toda la noche. Y a esta altura viene bien una síntesis para aclarar las ideas: el trío funciona muy bien, la inspiración y el talento de los instrumentistas tiene el nivel que exigen las amplias composiciones de Nebbia. La voz de Litto no siempre rinde todos los matices necesarios, y los textos pierden su poder comunicativo, ahogados por las pesadas metáforas. Lo imperdonable es arruinar un excelente espectáculo musical poniendo a tres sufrientes maniqués exagerados sobre el escenario para representar un desahogado drama que no llega a traducir ningún mensaje.

Pipo Lernoud

## FESTIVAL en LA PLATA

El Sábado 3 de Setiembre, tocaron juntos en el Club Atenas de La Plata, León Gieco, Plus, Bubu y Alas.

El organizador fue Roberto Córdoba, y el sonido y las luces estuvieron a cargo de Ubaldo Beltrán. Ya estábamos des acostumbrados a este tipo de Festivales, por eso pensamos que al llegar nos encontraríamos con miles de personas en la puerta y sin embargo esa noche sólo hubieron unas 400, quizás por falta de promoción.

El encuentro de distintos grupos con diferentes estilos musicales reunió a una audiencia heterogénea, donde todos pudieron comunicarse a través de la música. Algo importante en estos días en que diversos estilos musicales tratan de encausar la fusión de las raíces bajo nombres como: Jazz-Rock, Tango-Rock, Punk-Rock, etc. Esto nos confirma que así como cada grupo tiene diferentes influencias musicales, y modos de vibrar distintos, también existe un público para cada uno de ellos. Hay gustos para todos y la unidad sólo se encuentra en la calidad y el talento. Para los que fueron a oxigenarse un poco del hollín de la ciudad. La presentación de León Gieco, con su guitarra, una armónica y un charango nos invadió de un aire, puro, libre y sincero. León tiene un carisma espiritual que transporta a quienes se abren a su vuelo country y los lleva consigo hasta el final de sus temas. Quienes bailaban con la música de Led Zeppelin, Deep Purple y Rolling Stones mientras se preparaban los equipos de Plus, tuvieron lo suyo con este grupo de hard-rock. Mucha polenta, calentura y rocks violentos de esos que no dejan a nadie sentado. Los temas tienen fuerza pero po-



Foto: Gloria Guerrero

cas melodías. Las luces intermitentes ayudaban al clima electrificante que generaban los ritmos veloces y ascendentes de los fraseos.

Sin embargo el hecho de poner los equipos al mango los saturó y distorsionó muchísimo. Luego de toda esta histeria, gritos y danzas frenéticas, Bubu comenzó a armar sus cosas para hacer su show. Fue una actuación muy corta, donde presentaron trozos de la obra (aún inédita) Anabelas de Daniel Andreoli. Es muy difícil definir el estilo de este grupo. Tiene incursiones de Jazz-Rock y una predominante escuela clásica. Aparecieron en escena, dibujaron un bosquejo de lo que son capaces de dar y desaparecieron. Todos los recursos cómico-teatrales esta vez faltaron pero aún así el público quedó con ganas de seguir escuchándolos. Anabelas es una obra distinta, llena de matices, humor y con una energía musical profunda que a todos debería llegar.

Seguidamente se presentó el grupo Alas.

Los temas están muy bien elaborados y técnicamente prolijos. Tocar algunos como "Bs. As. sólo es piedra" y "Aire".

El bajista tiene muy buena digitación, y el solo de bajo fue brillante. Moretto hizo un buen aporte de teclados y moog. En un momento alguien le pidió un tema de los Rolling Stones, y él contestó sarcásticamente, que si Jagger andaba por ahí lo invitaba a subir al escenario...

A pesar de esto al final, la gente le pidió un bis y entraron nuevamente a tocar. Esta vez Riganti ejecutó un solo de batería, demostrando una gran solidez interpretativa y un buen manejo de bombos.

Resumen: Sería bueno que este tipo de recitales se realizaran con más frecuencia ya que no abundan las oportunidades para reunirnos con todos los que seguimos buscando la música de Rock.

Cristina Rafanelli



Foto: Gloria Guerrero